

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 28 de noviembre de 1983  
Año LXXXIII.—Núm. 25.466

En Madrid

## INCIDENTES EN EL FUNERAL POR LAS VICTIMAS DEL AVION SINIESTRADO

Madrid.— El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, fue protagonista hoy de uno de los incidentes registrados en el funeral por las víctimas de la catástrofe aérea ocurrida ayer en Madrid.

Cuando finalizaba el funeral, una mujer de unos 50 años, Candela del Valle Muñoz, dijo en alta voz: «En la iglesia todo el mundo ha de tener más respeto, y, sobre todo, ministros que alardean de ser ateos y no pueden estar al lado de las que queremos rezar por nuestros muertos».

El ministro que se hallaba muy cerca de Candela del Valle

se dirigió a ella para indicarle que «tenemos perfecto derecho a tener solidaridad humana como ustedes».

Otro incidente se registró cuando un individuo, de nacionalidad colombiana la emprendió a golpes, provisto de un bolso de mano a dos informadores gráficos, Carlos Monge, de Diario 16, y Jose Pastor, de agencia Efe, aunque los hechos no revisitaron gravedad.

A la salida de la capilla, el ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Enrique Barón, manifestó que no hay nada nuevo que comunicar sobre el accidente.- Efe.

Hay 11 supervivientes

## 183 muertos en el accidente de aviación en Mejorada del Campo

### Dos oftalmólogos españoles, entre las víctimas

(Información en pág. 14)



## Terminó el rescate de cadáveres

Madrid.— Las labores de rescate de cadáveres concluyeron ayer, cuando tres potentes grúas levantaron los restos más pesados del avión y pudieron extraerse los restos humanos que había debajo, según han señalado a «Efe» fuentes de Aviación Civil. Añadieron que dado el estado de los cadáveres podría quedar algún resto entre los hierros del avión pero que el rescate de los cuerpos en sí ha terminado.

Ayer por la noche se suspendieron las tareas de recogida de datos en el lugar donde cayó el avión. Esta mañana continúan los trabajos de investigación del suceso.

## Funeral en Barajas

Madrid.— A las 10 de la mañana se ha oficiado en la capilla de la terminal de nacional del aeropuerto de Barajas el funeral por las víctimas del accidente aéreo ocurrido ayer en las cercanías de Madrid.

La ceremonia fue oficiada por el arzobispo de Madrid, Angel Suquia, y asistieron, entre otras personalidades, los ministros de Asuntos Exteriores, Transporte, Turismo y Comunicaciones, Cultura y Presidencia, el defensor del Pueblo, y los embajadores en Madrid de Francia, Alemania Federal, Colombia e Italia. Efe.

País Vasco

## Desmoralizada la Policía antiterrorista

Por sus escasos resultados operativos

Bilbao.— Los efectivos policiales antiterroristas que operan en el país vasco se encuentran desmoralizados, después de sus escasos resultados operativos.

Según informa en su último número la revista «Euzkadi», que cita fuentes solventes, «las brigadas antiterroristas operantes en Euzkadi se hallan altamente desmoralizadas tras sus pobres resultados operativos», situación «agravada tras el fatal desenlace en el caso Martín Barrios».

Las fuentes de dicha publicación señalan que «muchas veces, ante un acto terrorista, no sabemos como empezar. Cuanto más partida y desorganizada está ETA —añaden—, más difícil resulta abortar sus acciones».

La continúa renovación de cargos policiales es, al parecer, uno de los motivos de la poca

eficacia antiterrorista. Sobre esta cuestión, las mismas fuentes afirmaron que «por mucho que se invierta o que se elaboren planes como el ZEN, si todo esto no tiene una aplicación correcta no sirve para nada».- Efe.

**SEGOVIA** 14 millones de pesetas  
para obras de restauración en la muralla

(Pág. 5)

Se proyecta celebrar el Día de la Comunidad  
de Villa y Tierra

(Pág. 6)

Alrededor de 200 personas en la asamblea  
provincial de la Hermandad  
de Donantes de Sangre

(Pág. 3)

DEPORTES: Derrota gimnástica ante el Real  
Madrid y buen triunfo del Acueducto  
sobre el líder

(Págs. 10 y 11)

## Curioso robo: 20.000 palillos mondadientes

Villamartin (Cádiz). — Veinte mil palillos ha sido la parte principal del botín conseguido por un ladrón posiblemente muy interesado en su higiene bucal.

Un representante de una empresa de anises de Rute, Aniceto Mendez Vega, había llevado a Villamartin (Cádiz) con diversos artículos publicitarios, pequeñas botellas de bebidas y una caja con 20.000 mondadientes, también publicitarios.

Cuando regresó a recoger el coche después de una visita comercial, encontró que faltaban algunas botellas, diversas hojas publicitarias y los 20.000 mondadientes, y presentó una denuncia. El valor de lo robado era de unas 25.000 pesetas.- Efe.



## EI C. D. ACUEDUCTO



Participa a sus socios, simpatizantes y público en general, que ha trasladado su sede y domicilio así como SALA DE BINGO a c/ Severo Ochoa, 4, en SEGOVIA, donde espera su visita desde el día 29 de los corrientes, por la tarde.

## Otoño-Invierno

PRENDAS JUVENILES Y DEPORTIVAS: CHANDALLS-AFELPADOS; ANORAKS; CAZADORAS; PANTALONES; CAMISAS VILLELA; JERSEYS; TRAJES; AMERICANAS. Etc. Etc.

«CALIDAD Y ESTILO  
EN EL VESTIR»

LOTERIA DE NAVIDAD

CONFECCIONES  
DIEZ

## apunte del día

### Una llamada de atención

Los concejales del Grupo Popular, Independiente y Liberal, propinaron el pasado viernes un serio disgusto al equipo socialista de gobierno, cuando no dejaron pasar adelante el convenio con el IPPV, de momento.

Su voto negativo hay que buscarlo, quizás, salvo en el caso del señor Ortiz, en la política exclusivista del equipo de gobierno que requiere para sí la elaboración de los asuntos importantes, marginando la disposición de los grupos de oposición para colaborar en la preparación de los mismos.

Lo del concejal Sr. Ortiz, y lo del Grupo Popular es un enigma. O el primero lleva mejor estudiados los temas o los del Grupo Popular se han escorado hacia el centro de la situación. Lo claro es que el concejal Sr. Ortiz de un tiempo a esta parte se encuentra mucho más lejos de los socialistas que el Grupo Popular. ¿Cubre el papel que le correspondería al G. Popular o es por otras causas?

Es malo, retomando el hilo de la cuestión, que sea el desconocimiento de los hechos, la presentación urgente de los temas por parte del equipo de gobierno municipal el principal motivo de rechazo, de lo que, a lo mejor, conocido con mayor amplitud hubiese sido aprobado por mayoría importante. El convenio con el IPPV es tan importante que ni unos debían de haberlo llevado con «oscurantismo», ni otros haber aprovechado su trascendencia para dar un toque a los primeros. Menos mal que, al parecer, lo del convenio conocerá una segunda oportunidad.

## DELEGACION DE HACIENDA

SEGOVIA

### AVISO

Los servicios de Gestión e Inspección de los Impuestos sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, Sucesiones, Patrimonio, Lujo en destino y Tasas del Juegos (bingo, máquinas recreativas, etc.), se trasladan a partir del próximo día 12 de diciembre al local sito en José Zorrilla, n.º 48, planta baja, de esta capital.

## Memorial del maestro

En una época que tanto se habla de la enseñanza, de la educación y del maestro, y en la que los diferentes políticos tanto hablan de su buena intención y de sus logros, creo que no está mal resaltar que en España, desde tiempos inmemoriales, viene legislándose mucho y bien en este tema trascendental. Lo malo del caso es que no han sido coincidir las disposiciones legales con el trato; más bien han venido discrepando cuantitativamente y cualitativamente.

Como ejemplo de ello, transcribo, literalmente, la Real Pragmática expedida en Toro el año 1319 por el Rey D. Enrique de Trastámara y que fue confirmada por los Reyes Católicos.

#### PRIVILEGIO DE ENRIQUE II

Real Pragmática expedida en Toro el año 1319 por el rey D. Enrique II, confirmada después por los Reyes Católicos:

Por cuanto en nuestros Reynos e Señoríos no se puede pasar sin maestros que enseñen las primeras letras, por ende ordenamos e mandamos que la casa que el maestro elixiere para su menester y enseñanza non se la quiteis nin fagáis quitar, an-

tes habéis de dar e quitar para él, danno e pagando lo que vale la renta della, y que sea en parte pública.

«Ytem: vos ordenamos e mandamos que los maestros non sean presos ni molestados por ninguna causa nin razón, nin llevéis a la cárcel pública, sin dar primero cuenta a nuestro Consejo, y tan solamente si fuere causa de muerte le prended e dad la casa por cárcel e poned pena no la quebrante e le remitid a nuestra Casa e Corte, e non habéis de conocer de esta causa, nin de las demás, pena de mil doblas de oro al que lo contrario ficier; y desde luego para entonces para vos damos por condenados aplicándolo para nuestra Casa e Corte, si non que hayan e gocen todos e cualesquieras preeminencias e franquezas que gozan los fijosdalgos por cuanto están enseñando nuestros fijos.

Ytem: vos ordenamos e mandamos que los tales nuestros maestros puedan tener cuatro lacayos o esclavos con espadas, e tengan caballos de armas como los fijosdalgos.

Ytem: vos ordenamos e mandamos que de ninguna manera non consistáis que en las casas de los tales maestros non se ha-

# HISTORIOPOLITICA Y ACTUALIDAD (y II)

Por Francisco Llorente Herranz

En la primera parte de este comentario exponíamos aspectos, detalles y criterios históricos de selección, ya que el pasado sirve como experiencia para evitar errores; aunque cada tiempo tenga sus problemas, su mentalidad, sus intereses y sus protagonistas.

Actualmente, en democracia, gran parte de la selección va unida a la libertad de elegir, a la libertad de votar. Ahora se proclama a todo viento, y con gran énfasis, la libertad, pero la realidad no está siempre acorde con esta proclamación, ya que el sistema electoral en uso no deja al ciudadano español votar en libertad, sino a listas cerradas elaboradas con frecuencia más que en interés del partido en provecho de alguna persona dominante o caciquil.

No es mi propósito desarrollar el concepto complejo de la libertad, que en su significación metafísica comenzó a preocupar a los filósofos del siglo XVIII, sino hilar un breve comentario periodístico, pragmático y esclarecedor en torno a la protección legal de la libertad y el sistema electoral.

Comencemos citando a Descartes: «Para que yo sea libre no es necesario que me sea indiferente la elección, sino más bien que yo me incline hacia uno... cuanto más libremente haga la elección, más escojo». La libertad no contradice el orden legal; es más lo supone, puesto que lo manifiesta como condicional a las leyes. Y se puede considerar con Locke y Montesquieu que la libertad es la condición cultural del individuo y se desarrolla con la razón y el progreso, aunque corra el riesgo de hacerse elitista. El problema de la libertad se convierte así en un problema de conocimiento y de cálculo, y la liberación del hombre en una cuestión de educación y pedagogía.

Sin las libertades públicas, las elecciones, el Parlamento y todas las instituciones del Estado liberal no pueden funcionar. Es su ideología básica y capital para su definición; y juntamente con la igualdad presenta dos caracteres fundamentales: son puramente jurídicas e implican una abstención del Estado. En sus orígenes expresaban grandes combates para la reforma de estatutos jurídicos de una clase oprimida, y ahora impiden la intervención del Estado en la actividad del ciudadano, estableciendo por tanto limita-

ciones a los gobernantes; ya que para los liberales el poder político es peligroso por naturaleza, y lleva al que lo ejerce a abusar de él y a oprimir a los ciudadanos, y solo pueden defenderse estos mediante una oposición crítica. Es, pues, la oposición elemento fundamental de las democracias occidentales.

Pero la teoría liberal de la representación y la elección tiene muchos matices, y a veces conduce a restringir el sufragio creando algunas ingeniosas teorías para limitar la libertad de los electores en beneficio de los partidos, declarando elegidos a los candidatos colocados en cabeza de listas llamadas cerradas, privando así a los electores de la facultad de escoger entre los elegidos, y se traslada a los comités electorales, que confeccionan las listas, la verdadera facultad de elegir. Algo parecido a un contrato de adhesión o al dicho popular: estas son lentejas si quieres las comes o si no las dejas. Toda una broma gastada al electorado.

Lo idóneo serían listas abiertas para poder techar al candidato que no guste o el llamado sistema de preferencia en el cual se vota una lista completa marcando con una señal uno o más candidatos, y que suele funcionar bien siempre que la lista se confeccione por orden alfabético y no por orden de presentación.

Nuestra Constitución sigue la ideología básica de las democracias occidentales que consideran la libertad como capital para su definición y primero de los derechos naturales. Pero nuestro sistema electoral en uso de listas cerradas, y digo en uso y no legal porque al coartar e impedir la libre elección de candidatos dentro de las listas muestran claros visos anticonstitucionales, ya que el artículo 1 de la Constitución, como decíamos, «propugna» como «valor superior del ordenamiento jurídico» en primer término la libertad, anterior, a la justicia, la igualdad y el pluralismo jurídico, y según el párrafo segundo del artículo 9 «corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integran sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud...» Es, por tanto, claro y notorio que el sistema de listas

cerradas impide que la libertad de votar sea «real y efectiva», puesto que no permite elegir entre los propuestos, desestimar al que desagrada y establece una prelación según el criterio del votante.

Y es evidente debe revestirse de absoluta libertad y singulares garantías el acto más solemne de la vida cívica: el de votar, el de votar a quien se prefiera. Así, además se evitaría el caracoleo de los que no tienen personalidad y solo puede medrar a la sombra de los partidos.

No es aventurado, pues, considerar el sistema electoral de listas cerradas de muy dudosa constitucionalidad, y posiblemente más anticonstitucional que el artilugio legal de expropiación de Rumasa. Pero corresponde según el citado artículo 9 de la Constitución, «a los poderes públicos... remover los obstáculos que impida o dificulten su plenitud» es decir al defensor del Pueblo, al Tribunal Constitucional, al Gobierno y Cámaras legislativas. Para consolidar y prestigiar a la democracia se debe articular una normativa electoral acorde con el espíritu constitucional y los deseos del electorado, ya que en un sistema con listas cerradas y prácticamente bipartidista ve cercenadas notablemente su libertad de votar, y le fuerzan a la abstención o el voto nulo por no agradaarle pueda aparecer en listas algún itinerante, algún desfasado o personalista, algún mediocre o testafarro y menos alguna extraña o poco fiable compañía.

Y como no se conoce suficientemente se vayan a tomar medidas inmediatas de rectificación y se hagan «preguntas» en este sentido, permítaseme una súplica a todos los que pueden poner remedio, formulada sin acritud, en forma distendida, e incluso envuelta en una sonrisa:

En el menú variado y copioso en que a veces se componen las listas electorales. ¡Por favor! no obliquen a consumir platos indigestos por muy típicos que parezcan, y que a veces presentan los primeros.

Deben saber los suplicados que no todos los comensales pueden tragarse algún adiposo batracio, aunque les aderezcan mesoneros con el prestigio de Cándido y sus compañeros segovianos. Dicho sea todo, con todos los respetos.

yan de alojar compañías sin soldados de repartimiento.

Ytem: vos ordenamos e mandamos que los maestros, ante todas las cosas non sean quintados, e si cayere el quinto en su casa, en nuestra voluntad pase adelante dejando libre al maestro en su casa, quieto e pacífico, e concedido que non le hagáis salir por fuerza en actos públicos y alardes si él de su voluntad non fuese.

Ytem: por fallarnos bien servidos e pagados de nuestros maestros que nos enseñaron, así en estos como en los que fueren en adelante, les concedemos que estando en acto de no poder enseñar e hayan enseñado coarenta años la Doctrina Christiana, en nuestra voluntad que gozen de todas cuantas gracias y privilegios goza los duques, marqueses e condes de nuestra Casa, e se les de para sustento

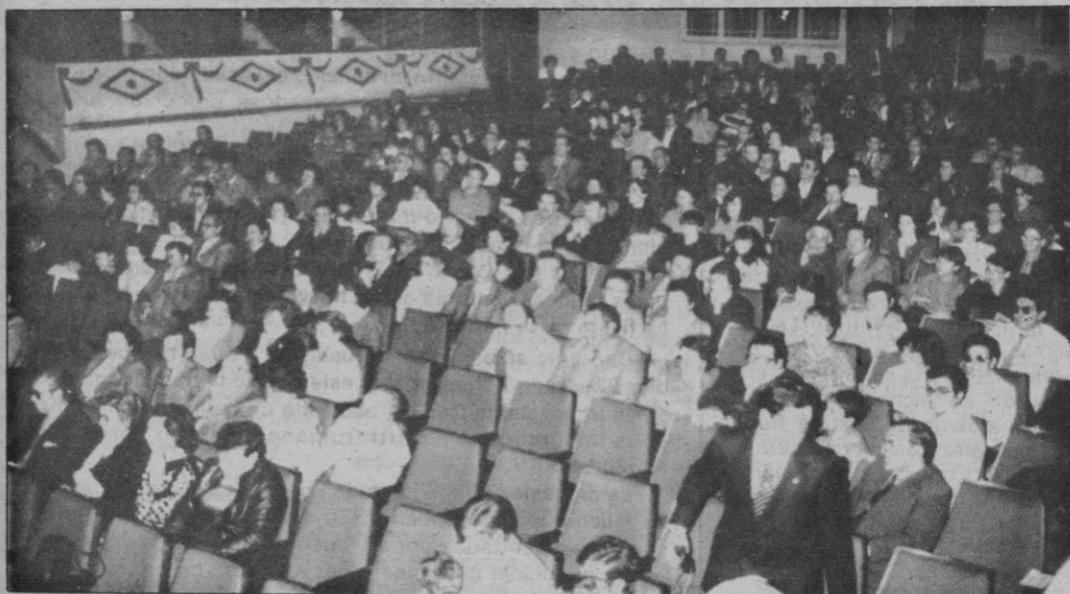
lo que oviere menester cada año e ha de durar por todos los días de su vida».

(Pedag. Barbarin-1.ª Ed. Pags. 381-82).

Ahora que acaba de celebrarse el Día del Maestro, invito a los lectores a que saquen las consecuencias que juzguen oportunas, y a nuestros políticos...

CIRIACO PASTOR GOMEZ

## Se celebró la V Asamblea General de la Hermandad de Donantes de Sangre



Ayer tuvo lugar en el cine Cervantes la V Asamblea General Ordinaria de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social de Segovia, a la que asistieron alrededor de 200 personas. Previamente, a las once, se celebró una misa en la iglesia de San Martín oficiada por el obispo de la diócesis.

Abrió el acto el presidente de la Hermandad, Eulalio Moreno Luengo, aprobándose el acta de la asamblea anterior, el balance de cuentas y la renovación de los miembros de la junta gestora. Después del capítulo de

ruegos y preguntas, se procedió a la imposición de insignias y entrega de diplomas a personas con 15 donaciones, 20 donaciones e insignia de oro a las de más de 30 donaciones que son Manuel Martín Velasco, con 31 donaciones, Luis Fernández Lobo, con 32 donaciones y Mariano García García, con 33 donaciones.

También fueron entregados

diplomas de colaboradores distinguidos a diversos organismos, entre los que se encuentra EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

En las fotografías, vemos un aspecto de la asamblea y el momento de la imposición de la insignia y entrega de diploma al donante Mariano García García.

(Fotos, Aurelio Martín)



## Subastas de joyas y objetos decorativos

El Rastrillo «San Telmo» celebrará una subasta de joyas y artículos decorativos en nuestra ciudad los próximos días 1 y 2 de diciembre en el hotel las Sirenas. Desde mañana y hasta el día 2 permanecerá abierta la exposición de los 366 lotes que la componen, de 10 a 14 horas y de 16 a 20.

RASTRILLO EN FAVOR DE LA CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE

El equipo diocesano de la campaña contra el hambre «Manos Unidas» tiene programada la celebración de un rastrillo para ayuda al Tercer Mundo. Para la celebración del mismo esperan contar con la donación de objetos por parte de los segovianos. Las donaciones pueden realizarse en los domicilios de A. Moreno, Corpus, 7. C. Rebolgar, Parra, 3. M. Belda de Lozano, Corpus, 3. 1.º. Angela Pérez, Conde Sepúlveda, 27. G. Horcajo, Fernández Ladreda, 19, y C. Santos de Gómez, Ezequiel González, 23.

HORMIGON PREPARADO

**SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 43.77.003

## MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO

### INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

DIRECCION PROVINCIAL  
SEGOVIA

### ANUNCIO DE VACANTES

Se anuncia la contratación eventual, hasta el 31-12-83, susceptible de ampliación de las siguientes plazas:

#### 5 «Técnicos de Gestión»

Título: Titulación superior adecuada para la realización de los trabajos de Informática, Economía y Administración.

Las condiciones de selección, nivel salarial y demás requisitos de valoración profesional, figuran en el tablón de anuncios de esta Dirección, en la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente» y en la Policlínica «18 de Julio».

La presentación de solicitudes y demás documentación, deberá efectuarse en esta Dirección Provincial, sita en Paseo Conde Sepúlveda, n.º 1, en horas de 9 a 13, hasta el día 3 de diciembre inclusive.

Segovia, 23 de noviembre de 1983.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

## INCENDIO DE UNA FABRICA DE MADERAS DE CANTALEJO

Al parecer fue provocado

En la madrugada del pasado sábado, alrededor de las 4,30 horas, se produjo un incendio en la fábrica de maderas de Victoriano Sanz de Cantalejo, según nos informa nuestro corresponsal en dicha localidad, Manuel Díez. La rapidez con que se dio aviso a los bomberos y la colaboración de los vecinos contribuyeron a sofocar el fuego rápidamente por lo que apenas hay que lamentar daños materiales. Aunque se desconocen por el momento las causas del siniestro, existen rumores de que pudo ser provocado, ya que uno de los tractores que normalmente se emplean para el traslado de la madera apareció con las lunas rotas y algunos desperfectos en su interior.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa que

en el punto kilométrico 2,500 de la carretera local SG-V-6122 (Segovia-Palazuelos), término de Palazuelos, un turismo atropelló a una res vacuná. No hubo que lamentar ninguna desgracia personal. En el kilómetro 86,700 de la carretera N-603 (Madrid-Segovia), término de Revenga, un turismo se salió de la calzada por el lado derecho. Dos personas resultaron heridas leves.

\*\*\*

En la Residencia Sanitaria ingresaron varias personas al sufrir un accidente de tráfico, algunas de ellas pasaron a su domicilio después de ser atendidas, quedaron hospitalizadas José Germán Villar San José, de 22 años y Facundo Muñorga Pérez de 43 años.

## El sábado se celebró el «Día del Maestro»

Con un homenaje a los maestros jubilados



El sábado se conmemoró el «Día del Maestro» por lo que numerosas personas de este colectivo asistieron a la celebración de diversos actos. A las doce de la mañana tuvo lugar, en la catedral, una misa con la intervención de la coral del colegio San José Obrero, después, a la una de la tarde, se rindió un homenaje al maestro jubilado con una conferencia a cargo del inspector de EGB José Antonio Palacio, que se desarrolló en el salón de actos de la Escuela del Profesorado de Enseñanza General Básica, con la presencia de los directores provinciales de Educación y Ciencia y de Cultura y del senador Pedro Álvarez de Frutos, además de numerosas

personas entre las que se encontraban los maestros a los que se les rendía el homenaje, en el que también intervino la ronda de la del colegio Villalpando. La jornada terminó en una comida de hermandad en la que intervino la tñna de Magisterio.

(Foto, Aurelio Martín)

EN MUFACE

Esta mañana, en la Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (MUFACE) ha tenido lugar un homenaje a los dos maestros de mayor edad en la provincia, a los que se han entregado sendos obsequios. Son Carmen Barrio Cristóbal y Ricardo Martín García.

## ACTIVIDADES LABORALES

### USO CONTRA LA SUBIDA DE LA TASA DE RECOGIDA DE BASURAS

Unión Sindical Obrera nos remite un extenso comunicado en el que nos informa que tras varios escritos dirigidos al Ayuntamiento de Segovia solicitando copia de la ordenanza fiscal reguladora de la tasa por prestación de servicios de recogida de basuras, éste ha respondido que es un documento oficial no fotocopiabile, aunque si examinable dentro del plazo de exposición pública, ya concluido.

No obstante, dice la central que con los datos que tiene «se

observa que el aumento de estas tasas se sitúa muy por encima de las previsiones de subida del índice del coste de la vida para el presente año, que se vislumbra alrededor de un 12 por ciento».

USO termina invitando a asociaciones de vecinos, presidentes de comunidades y asociaciones de consumidores a ponerse en contacto para tratar estos asuntos «en defensa de nuestros derechos como ciudadanos, ante una medida que nos parece exagerada y, cuando menos, sin la debida información ante la opinión pública».

## VIA ROMA

PISOS EN CONSTRUCCIÓN - HIPOTECA A 15 AÑOS - AMPLIAS FACILIDADES  
2, 3 y 4 DORMITORIOS  
PRIMERISIMAS CALIDADES - PROXIMA TERMINACION  
LOCALES, FINCAS, SOLARES, OFICINAS, APARTAMENTOS, PARCELAS, ETC.

## MIGUEL TOVAR

Agente de la Propiedad Inmobiliaria  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6 - Tel. 43 54 61  
SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 29 de noviembre

Van 333 días, faltan 32.  
Sol: De 8,16 a 17,50.

## SANTORAL

Santos: Saturnino, Sisinio, Filomeno y Demetrio.

## PENSAMIENTO

«El hombre no es nunca feliz, pero se pasa la vida corriendo en pos de algo que cree ha de hacerle feliz. Rara vez alcanza su objetivo, y cuando lo logra, solamente consigue verse desilusionado.» (Schopenhauer).

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado. 411.

## FARMACIA DE GUARDIA

García Carretero; Cervantes, 27.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 678 m / m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 15,2°.

En la mañana de hoy

Presión. 681 m / m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima. 6,2°.  
Temperatura a las 10. 9,4°.

### En España

El Instituto Nacional de Meteorología informa que hoy es de esperar que el tiempo continúe ligeramente inestable Galicia y en el Cantábrico.

Pronóstico para mañana. Abundante nubosidad y precipitaciones débiles en la región vascongada, Pirineos y norte balear.

En las demás regiones españolas, seco y soleado con nieblas matinales en la mitad norte de la Península. Las temperaturas descenderán ligeramente.

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES:

Mañana, homenaje a Luis Buñuel  
**BELLE DE JOUR**  
Con Chaterine Deneuve y Michael Picoli

#### LAS SIRENAS:

Hoy 7,30 y 10,30. Último día.  
Tolerada  
**TRAS LA PISTA DE LA PANTERA ROSA**  
Peter Sellers, David Niven

#### VICTORIA:

Hoy 7,30 y 10,30. Terror. 18 años  
**VIERNES, 13 - 3.ª parte**  
Richard Brooker y Dana Kimell

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Miranda D'Amico, esculturas.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Cartografía de Segovia. Nuevo mapa provincial a escala 1.200.000.

EN EL HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Pascual Vazquez, óleos. Hasta el 11 de diciembre.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS

(La Granja de San Ildefonso)

I Bienal de Arte y Fauna.

## REGISTRO CIVIL

3 nacimientos y 1 defunción

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Juan Marcos y Carbajo, hijo de Juan Pedro y de Ana María. Abraham Gutiérrez y Crespo, de Enrique y de María-Teresa. Gabriel Gómez y González, de José Luis y de Remedios.

**Defunción:** Hipólito Moreno y Velasco, de 67 años.

## CULTOS

MISA POR FALLECIDAS DE LA ASOCIACION DE AMAS DE CASA

La Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumidores «María del Salto» sustituirá mañana su acostumbrada conferencia de los martes por una misa que se oficiará en los PP. Franciscanos, a las seis de la tarde, por las asociadas fallecidas. Se invita a todas las asociadas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	5
O-	2
A+	9
A-	2
B+	—
B-	—
AB+	—
AB-	—
Total	18

NECESIDADES PRIORITARIAS A+ O-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## CONFERENCIAS

MAÑANA, SOBRE «UN PROGRAMA CULTURAL PARA CASTILLA Y LEON»

Organizada por la Delegación Territorial de la Consejería de Educación y Cultura en Segovia de la Junta de Castilla y León, mañana, martes, a las 7 de la tarde, habrá una conferencia en el salón de dicha delegación. Estará a cargo de Justino Burgos González, consejero de Educación y Cultura, quien hablará sobre «Un programa cultural para Castilla y León».

SOBRE EL CONTROL DE LA MENTE

A las 8 de la tarde de mañana, en el salón de actos de la residencia de MM. Reparadoras (calle Marqués de Mondéjar), tendrá lugar la conferencia de Bernardo Bernal Cofiño, profesor de Psicorientología del Método Silva de Control Mental sobre «Psicorientología sobre control de la mente». El anuncio de esta conferencia se había hecho para celebrarse en el salón de la Delegación Territorial de Cultura.

## RASTRILLO SAN TELMO

GRAN SUBASTA DE NAVIDAD

Pintura, porcelana, cristal, antigüedades y un regalo  
Exposición: días 29 y 30 (10,00 a 14,00 - 16,00 a 22,00)  
Subasta: Jueves 1 y viernes 2. A las 8,30 h. tarde.

HOTEL LAS SIRENAS  
c/ Juan Bravo, n.º 30  
SEGOVIA

## Profesores E. G. B.

PRECISAMOS PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

Imprescindible estén ejerciendo su profesión en colegios públicos o privados, disponiendo de un mínimo de tres horas libres diarias.

Trabajo de divulgación cultural

Interesados presentarse mañana martes en Cafetería Orly, de Segovia, de 5,30 a 7,30. Preguntar por Sr. Rosas.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

Arranque instantáneo torrente de luz

BATERIAS

Tudor

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ECOS DE DOMINGO GARCIA

### De elecciones.

Con gran animación y plena libertad los electores de ambos sexos ejercitaron su derecho el pasado domingo en las elecciones legislativas, no habiéndose producido el más ligero incidente.

### Capítulo de bodas

En el corto espacio de un mes se han celebrado en esta parroquia tres o cuatro matrimonios canónicos; caso excepcional, dado el reducido vecindario.

A todos los contrayentes mi felicitación sincera, deseándoles muchas venturas en su nuevo estado.

### La fiesta de la Patrona

Con gran solemnidad, entusiasmo y buen tiempo, en los días 22 y 23 del actual celebró este pueblo la tradicional fiesta de su titular Santa Cecilia, haciendo un bellissimo panegírico de la invicta joven y mártir romana, el digno párroco de Paradinas.

La procesión con la sagrada imagen resultó muy lucida y de mucho acompañamiento. En ambos días, dichas fiestas han sido amenizadas por un buen número de la acreditada banda municipal caucense, que, a la vez, ha honrado a su Patrona, la del arte divino.

Corresponsal

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1798 Nace el compositor italiano Gaetano Donizetti, el más consistente rival de Rossini, autor de sesenta y cinco óperas.

1835 Primera aplicación de la ley marcial en España, proclamada por el general Espoz y Mina en Barcelona en la que declaró el estado de sitio.

1899 Se constituye en Barcelona, el «Barcelona Fútbol Club», decano de los equipos futbolísticos catalanes.

1901 Muere en Madrid el político y escritor Francisco Pi y Margall que fue presidente de la Primera República Española.

1906 Más de 300 muertos y numerosos heridos en la explosión de una mina de carbón en Witten (Westfalia).

1916 El Ejército de Estados Unidos asume el poder en la República dominicana, estableciendo un régimen militar que duró hasta 1924.

1959 Fallece Consuelo Portuella Audet, «La Chelito».

1981 Aparece ahogada en una isla próxima a Los Angeles la actriz cinematográfica norteamericana Natalie Wood.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,03 Onda media. Aquí la SER.  
9,25 Nuestra tierra.  
9,30 Onda media. Aquí la SER.  
9,55 El tiempo.  
10,03 Onda media. Aquí la SER.  
10,25 Cita con Vd.  
10,30 Onda media. Aquí la SER.  
10,55 Cita con Vd.  
11,03 Onda media. Aquí la SER.  
11,30 La saga de los Porreta.  
11,45 Onda media. Aquí la SER.  
12,03 Cita con Vd.  
12,10 Su programa.  
12,55 Cita con Vd.  
13,05 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las tres.  
15,30 Cándido disparate.  
16,03 Su programa.  
17,05 Cita a las cinco.  
18,05 Tardes sin fronteras.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
21,00 Con aire nuevo.  
22,10 Información local.  
22,15 Pentagrama español.  
23,00 Hora 25.  
00,30 El loco de la colina.  
3,00 Cierre.  
Coincidiendo con las horas Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 La mansión Flambards.  
16,30 La tarde.  
17,00 Encuentros en libertad: Economía.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,25 El libro gordo de Petete.  
18,30 3, 2, 1... contacto.  
18,55 Cantinflas.  
19,05 Pista libre.  
20,00 Consumo.  
20,30 Telediario.  
21,05 Omni.  
21,30 Wagner.  
22,30 Españoles.  
23,30 Telediario.  
23,50 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.  
18,59 Apertura y presentación.  
19,00 Informativo-2.  
19,10 Puesta a punto.  
19,25 Curso de inglés.  
19,40 Teledporte.  
20,00 Fila-7.  
21,00 Hoy en la 2.  
21,30 El melodrama.  
23,25 Música y músicos.  
24,00 Despedida y cierre.

antena3

F.M. 94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,00 Informativo.  
9,05 Viva la gente.  
12,00 Informativo.  
12,05 Antena de Segovia.  
14,30 Crónica tres.  
15,05 Vd. pregunta.  
16,00 Informativo.  
16,03 Segovia paso a paso.  
17,30 Gente simpática.  
19,00 Informativo.  
19,03 Los 33 de Antena 3.  
20,00 Informativo.  
20,05 Informativo local de la tarde.  
20,08 ¡Hola Mary Lou!  
21,00 Informativo.  
21,05 El club del oyente.  
22,00 Informativo.  
22,05 Musical.  
23,00 La hora cero.  
23,57 Desconexión local.  
24,00 Supergarcía.  
1,30 Polvo de estrellas.

## Exposición pública del proyecto y pliego de restauración de la muralla

Más de 14 millones de presupuesto

Dirección Provincial de Cultura.—Se comunica a los posibles interesados que hasta el día 9 de diciembre de 1983, se encuentra expuesto al público en esta Dirección Provincial el proyecto y pliego de cláusulas administrativas particulares que han de regir para la contratación mediante concierto directo, de las obras de restauración de las murallas de Segovia por un importe de 14.083.024 pesetas.

## Correcciones en la separata sobre composición de ayuntamientos

En relación con la separata que ofrecimos el pasado martes, con la relación de los alcaldes y concejales de los ayuntamientos de la provincia, tenemos que indicar que el alcalde de Fuentesrebollo no es el que figura en la relación correspondiente, sino que dicho cargo lo ocupa Toribio Ruano Sancho, de AP-PDP-UL, mientras que José Peña Martín, del mismo partido y que figuraba como regidor municipal, es concejal de dicho Ayuntamiento.

Asimismo informamos que en la relación del Ayuntamiento de Aldealengua de Pedraza, el concejal Leonardo Benito Sanz debe figurar como miembro de AP-PDP-UL, ya que no pertenece a Izquierda de Tierra de Pedraza, como se hacía constar en la relación.

Miguel Hermoso, director de «Truhanes»:

## «Hay un esfuerzo común de varios realizadores para recuperar el público español para el cine español»

«El mejor destino de un director es pasar desapercibido, que no se note su producto»

Recientemente, hemos tenido oportunidad de ver en la pantalla del «Sirenas», el primer filme del realizador Miguel Hermoso, «Truhanes», una película que ha gustado al espectador y viene a engrosar la lista de filmes realizados por nuevos directores que están dispuestos a recuperar el público español para el cine español, como casi exclusiva solución para nuestra cinematografía. «Truhanes», que no es mal comienzo para Miguel Hermoso tanto en el aspecto de guión como de dirección, cuenta también con el excelente trabajo de Paco Rabal, Arturo Fernández, Isabel Mestres, Rafael Díaz, Elena Arnao, Emilio Fornet, etc. que hacen llegar directamente al espectador la filosofía humana que quiere transmitirnos la película, sin entrar en profundidades ni complicarnos la hora y media de visión, pero tampoco cayendo en la chabacanería de cine mal hecho al que tanto hemos estado acostumbrados y que definimos automáticamente como «una española».

Miguel Hermoso, profesional del cine publicitario, ha pasado unos días en Segovia, ciudad que posiblemente sea escenario de alguno de sus trabajos, acompañado de su mujer, la actriz Elena Arnao y siendo su «cicerone» Javier Giráldez que, por cierto, también hace un pequeño papel en «Truhanes», olvidando un poco su faceta de abogado y director de varios establecimientos hosteleros, alguno de los cuales está ubicado en

Segovia como el Horno de la Aldegüela en Torrecaballeros.

Según Miguel Hermoso, al que descubrimos su parentesco con varios segovianos, define a «Truhanes» como una película que está dentro del camino que «últimamente hemos emprendido algunos realizadores españoles con un esfuerzo individual, coincidente en cuanto a objetivos: recuperar el público español. Si hay que encasillar a la película en algún género cinematográfico diríamos que es una comedia.

Según Miguel Hermoso, en los últimos años en España, el trozo grande del pastel del cine

con honestidad, sinceridad y seriedad, son rentables, incluso tienen más espectadores que las obras de cine americano».

Para hacer «Truhanes», Miguel Hermoso ha tenido que luchar mucho con varias productoras, algunas incluso le exigían cambios en el guión, hasta que al final decidió participar también en la producción del filme (cifra que no llegó a alcanzar los 50 millones de pesetas). Sin embargo, «cuando tienes éxito te salen novios por todas partes. He batallado muchísimo por hacer «Truhanes» con una cierta incompreensión por varios productores y distribuidores, ahora

cer un cine que camine por esa senda para apasionar y emocionar al espectador sin convencerle de una idea. El mejor destino de un director es pasar desapercibido, que no se note su producto.

—Vamos al otro aspecto, ¿qué hace la Administración para sacar adelante nuestro cine?

—La nueva ley de cine que está en trance de estar aprobada tiene un punto de vista muy favorable a los productores y realizadores, pero creo que el fenómeno del cine debe ser como la industria: reconvertido y revisado. Hoy no se puede hablar de cine haciendo referencia nada más a directores, gionistas o productores hay que pensar en todo lo que representa el camino de una película. Hay que pensar también en los distribuidores y exhibidores.

Me da la impresión que con respecto a la exhibición hay algunas lagunas que no conviene olvidar. Los exhibidores están tan dentro de la industria como cualquier otro profesional y a mí no me gusta cuando los profesionales del cine consideramos a los exhibidores un poco al margen de la industria.

—No vamos a olvidarnos de una pieza clave en el cine como es el actor, muchas veces olvidado, sufrido incansable para buscar su subsistencia... ¿Qué puedes decirnos de los actores españoles?

—El actor para mí es un personaje entrañable y básico dentro del cine. En un equipo de cine, siempre hablamos del equipo técnico y los actores siempre les consideramos como gente de segunda fila, pero, en cambio, en el momento de rodar el plano, cuando el director dice «motor acción...» todos nos refugiarnos detrás de la cámara y dejamos al actor que es quien se la juega. Para mí el actor es básico, y dentro de las múltiples funciones de un director, la más importante, a la que dedico más tiempo, es a la dirección de actores. Entonces el actor en España se encuentra en ese aspecto muy desasistido. El actor tiene que hacerse el papel por él mismo y tiene pocos apoyos a la hora de crear ese personaje y luego a nivel comercial, la política que está siguiendo el cine español desde hace muchos años es una política de desprecio hacia los actores. El actor se encuentra con el terrible hándicap de que no importa que haya hecho una película muy buena, siempre a la siguiente película tiene que volver a demostrar su valía. Hay actores que llevan 30 años de profesión y siguen encontrando las mismas dificultades que un primerizo. Esto me parece indigno, es una de las lacras del cine español y merece estudiar seriamente el problema de los actores, pues uno de los caminos para dignificar el cine español es dignificar la profesión de actor.

En la fotografía, de izquierda a derecha, vemos a Miguel Hermoso, su esposa y actriz, Elena Arnao y Javier Giráldez, los dos últimos eran marido y mujer en «Truhanes».

A.M.



FOTO: AURELIO MARTIN

estaba destinado a los subproductos pretendidamente cómicos o comerciales que luego resultaba que no lo eran. El pequeño trocito restante iba destinado a los llamados realizadores autores que hacían una película más o menos personal para que ganaran algún premio en festivales. «Hay un intento —nos dice— en el que afortunadamente no me encuentro solo, pues hay realizadores como Trueba, Colomo, Zorrilla, Pepe Sacristán o Pedro Almodóvar, que pretendemos conquistar un terreno que había sido adjudicado hace años al cine de subproducto y reconquistar el público, haciendo películas que, al mismo tiempo que están hechas

me encuentro con que, después del éxito, me ofrecen más proyectos de los que desearía. No creo que ninguno de éstos vaya a interesarme. Voy a intentar, aunque tarde un poco más de tiempo, hacer una película que esté un poco de acuerdo con mi punto de vista con respecto al cine».

### LA SITUACIÓN DEL CINE ESPAÑOL

¿Cómo analizarías la situación del cine en España desde el punto de vista de tus compañeros, los directores?

—Si tengo que mencionar a mis compañeros he de referirme a los que han hecho una o dos películas lo que no es perspectiva suficiente para analizar toda una obra. Si puedo decir que hay un intento común de hacer un cine que funcione a través de claves calientes, emocionales, un poco paionales. Si tuviera que dividir el cine en dos categorías lo haría en cine frío y cine caliente. El cine frío es cerebral, bien hecho, cocienzudamente hecho y que quiere demostrar algo. El cine caliente para mí es cine que busca más la pasión, no busca tanto el hacer convencer como el hacer emocional. Está hecho un poco volviendo a los orígenes del cine, siguiendo un poco el camino de los maestros del cine internacional y hay un conjunto de realizadores en España que se han planteado ha-

ta superproducción sería una película «alimenticia» para John Huston, una obra paradójicamente menor que otras realizadas con mucho menos dinero pero más personales, más miradas y mejor consideradas por su autor y por ese público cinéfilo e intelectual, sin duda minoritario. «Evasión o victoria» está bien llevada por el viejo maestro, tiene cierto interés e incluso momentos de incertidumbre, pero desde el principio se veía venir el desenlace y el desarrollo no deja de ser un poco soso, hay algo de humor, pero en líneas generales el producto no brilla; además se dejan ver claramente ciertas dosis de maniqueísmo, parece que inevitables en estos casos, y los valores morales, la generosidad de los protagonistas, dan lugar a un inhabitual optimismo que no refleja el universo cinematográfico al que nos tenía acostumbrado John Huston.

Por lo demás, queda sólo por señalar la actuación al margen de los profesionales como Sylvester Stallone o Michael Caine, de Pelé y un gran elenco de figuras del balompié para dar mayor realce a los momentos cumbre de la película.

Andrés P. Llorente

## Aplazada la inauguración del curso en la UNED

El viernes tuvo que ser suspendido el acto de inauguración oficial del curso en el centro asociado de la UNED en Segovia. El motivo fue la ausencia del conferenciante, el catedrático Manuel Núñez Encabo, quien no pudo trasladarse a Segovia por «motivos familiares de gravedad» según el mismo indicó en llamada telefónica. La conferencia ha sido aplazada aunque no se sabe aún la fecha de su celebración.

## EL CINE

### «EVASION O VICTORIA», DE JOHN HUSTON

Dos factores principales componen «Evasión o victoria» (Escape to Victory, 1981): uno es el fútbol, el otro un viejo tema, el de la huida de un campo de concentración. Sobre el deporte balompédico se han hecho muy pocas películas y éstas no han adquirido excesiva importancia en el mundo del espectáculo cinematográfico, los aficionados al cine no tienen por qué ser necesariamente aficionados al fútbol y los forofos de este deporte (no hay nada como la retransmisión directa) prefieren seguramente un mayor peso documental que una historia de ficción con tan pocos visos de veracidad. Por otra parte para tratar el segundo tema se han realizado películas mucho mejores, más entretenidas, con más acción y emoción, con más calidad como espectáculo, me estoy refiriendo a títulos como «Traidor en el infierno» (Stalag 17) dirigida por Billy Wilder en 1952, «El puente sobre el río Kwai» (1957), de David Lean o «La gran evasión» (1963), de John Sturges, películas de obra conocidas y que han dejado un grato recuerdo en los espectadores. En conclusión, ambos temas no parecen hacer buenas migas.

Desde otro punto de vista es-

## Se proyecta celebrar el Día de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia

Bajo la presidencia del alcalde, Miguel Angel Trapero, con asistencia de todos sus miembros a excepción de los sexmeros de Cabezas, que excusaron su ausencia, y Lozoya, ha celebrado sesión ordinaria, en la Casa Consistorial, la Junta de Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia.

Después de aprobada, con algunas modificaciones, el acta de la sesión anterior, el vicepresidente dio cuenta a la junta de los acuerdos y gestiones realizados por la comisión permanente desde la anterior reunión.

Se informó ampliamente de la visita de reconocimiento a las propiedades de la Comunidad en la zona del alto de Navacerrada efectuada por miembros de dicha comisión tras el replanteo de término municipal iniciado por el Ayuntamiento de Manzanares el Real. En relación con este asunto, la junta acordó solicitar al Ayuntamiento de San Ildefonso el replanteo de su término municipal en la parte limítrofe con el de Rascafría y al ICONA la inclusión de las fincas de la Comunidad en el catálogo de Montes de Utilidad Pública de la provincia de Segovia. Al hilo de esta cuestión se dio cuenta de las gestiones emprendidas para la actualización

de inventario de bienes de la Comunidad.

Se informaron favorablemente las distintas solicitudes presentadas ante el anuncio de caza mayor en el coto de Pequerinos, pasando los trámites a la Jefatura Provincial de ICONA de Avila, que efectuará el correspondiente sorteo. Se acordó solicitar al sexmero de El Espinar el estudio de viabilidad para la posible construcción de un vacunadero de ganado en dicha zona.

En relación con la campaña de divulgación de la Comunidad, se acordó constituir una comisión especial, integrada por el vicepresidente de la junta y los sexmeros de El Espinar y San Lorenzo, encargada de estudiar las distintas actividades a programar, entre ellas la celebración del Día de la Comunidad. Quedó sobre la mesa para un mejor estudio de sus bases, la convocatoria de becas de investigación histórica sobre esta institución. Ante la exposición sobre cartografía de Segovia organizada por el Instituto Geográfico Nacional, se acordó establecer contactos con este organismo de cara a la posible edición de un mapa de la Comunidad.

Por último, se acordó intensificar los contactos informativos por parte de cada uno de los sexmeros con los respectivos pueblos de cada sexmo a fin de posibilitar la participación de todos ellos en la gestión de los asuntos comuneros.

## SAN ILDEFONSO

### La exposición de «Arte y Fauna», muy visitada

Igual éxito está teniendo el ciclo de conferencias

(SERVULO, CORRESPONSAL).

Organizado por el Ayuntamiento, el grupo ecologista «Edelweis» y la Asociación Cultural, está teniendo lugar en el Centro Cultural Canónigos, la exposición de Arte y Fauna, que recientemente se presentó en Segovia por iniciativa de Duración.

Igualmente se está llevando a efecto un ciclo de conferencias con tal motivo. El día 24 disertó sobre «Educación medioambiental» el naturalista y monitor de Educación Ambiental, Antonio Ruiz.

El 25 habló Javier Sáez (ornitólogo), sobre «La fauna de La Granja».

Y hoy, 28, la conferencia estará a cargo del conocido y prestigioso profesor de Geografía Humana, Fernando Martínez Salcedo.

Durante todas las conferencias, se ha proyectado diapositivas, siendo un gran número de personas las que diariamente han asistido.

Respecto a la exposición, está siendo visitada por infinidad de aficionados y amigos de la naturaleza, saliendo encantados de sus visitas.

## Grabados de temas segovianos en el Museo Provincial de Lugo

Manuel Castro Gil nació en la ciudad de Lugo en 1881, y falleció en Madrid en 1961. Se formó como pintor y grabador en la Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid y fue discípulo de Alejandro Ferrant.

Su especialidad fue el grabado en planchas metálicas, el aguafuerte y la punta seca. Sus grandes maestros como grabador fueron especialmente Rembrandt y Goya.

En Madrid trabajó asiduamente en la fábrica de la Moneda y en el Banco de España, y tuvo notabilísimas y destacadísimas actuaciones en París.

Como lucense que era, el Museo Provincial de esa ciudad guarda una numerosísima y destacadísima colección de grabados y aguafuertes, con variadísima temática, abundando muy especialmente la gallega. Sorprende gratamente ver, en esa colección, tres preciosos grabados de temas segovianos. Son los siguientes: «El acueducto», «La calle Gascos» y «Alegoría a la Artillería».

El grabado de la calle Gascos es ya historia, igual como otros dibujos y lienzos que recogieron, y perpetuaron ese maravilloso rincón desaparecido al hacer la gran plaza ante el acueducto.

La «Alegoría a la Artillería» es un grabado impresionante. Tiene temas segovianos de fondo y aparecen los símbolos de la Academia de Artillería, cuya vida se desarrolló siempre en nuestra ciudad desde que Carlos III la fundara en el alcázar. Cabe suponer que tan destacada composición fuese un encargo de la misma Academia de Artillería.

Castro Gil, durante los diez años de su larga permanencia en Madrid tuvo ocasión de conocer y admirar largamente nuestra ciudad, y fruto de ello son estos grabados, gala hoy del museo lucense.

Santos San Cristóbal Sebastián

# TELETIPO DE LA REGION

## ENMIENDA DEL GRUPO POPULAR AL PROYECTO DE LEY DE FIESTA REGIONAL

El Grupo Parlamentario Popular en las Cortes de Castilla y León ha presentado una enmienda a la totalidad al Proyecto de Ley de Fiesta de nuestra Región. Las razones de dicha enmienda las expresa en el siguiente comunicado:

«Hemos considerado, como lo explicamos en las enmiendas que no es apropiada la fecha del 23 de abril como fiesta regional por su carácter y por las connotaciones que esa fecha trae consigo, mientras que consideramos que el día 12 de octubre, fecha en la que se conmemora el Descubrimiento de América, la más importante gesta con la que Castilla y León cambiaron el rumbo de la historia, es un día para que puedan enorgullecerse todos los habitantes de Castilla y León».

## SORIA

### RESIDUOS ORGANICOS, COMBUSTIBLE DE UNA CENTRAL ELECTRICA

La Junta de Castilla y León ha apoyado un proyecto por el cual diversos tipos de residuos orgánicos —mediante el oportuno tratamiento— pueden ser aprovechados como combustible de una planta eléctrica que, instalada en la localidad soriana de Almazán, obtendría una producción de 42 millones de kilovatios/año. Estos residuos orgánicos, según el director general de Política Industrial de la Junta de Castilla y León, Ramón Bocos, serán «desechos forestales procedentes de la poda, cuidado y limpieza de los montes, paja proveniente de las labores agrícolas, residuos urbanos y residuos de ganado porcino». Todos estos productos en porcentajes diferentes constituirán el eje de esta alternativa energética que en ningún caso puede considerarse como una aventura sino como una opción previsora cuya consolidación está en ciernes.

## LEON

### ASOCIACION REGIONAL DE EMPRESARIOS DE AMBULANCIAS CELEBRA ASAMBLEA GENERAL

Se ha celebrado en León, en sede de la Asociación Regional de Empresarios de Ambulancias de Castilla y León —ALECA—, la asamblea general.

El tema central, trató de los impagos de los traslados por parte del INSALUD que como ya se viene haciendo público desde hace meses, debe facturaciones en algunos casos desde cinco y seis meses atrás por un total aproximado —a nivel de Castilla y León— de 75 millones de pesetas, planteándose la negativa a seguir trabajando para dicho Instituto, de no solucionarse tan anómala situación en el presente mes.

Asimismo, se comentaron las Jornadas de Transporte celebradas en León estos días y organizadas por la Junta de Castilla y León y en las que tuvo una activa participación Aleca.

## BURGOS

### ENTRADA SOLEMNE DEL NUEVO ARZOBISPO

Ayer hizo su entrada solemne en la capital burgalesa el nuevo arzobispo de la archidiócesis, monseñor Teodoro Cardenal Fernández, hasta ahora obispo de Burgo de Osma.

El nuevo arzobispo fue recibido en Lerma por el presidente de la Diputación, Tomás Cortés, y en el límite de la ciudad por el alcalde, José María Pena, dirigiéndose, en compañía de éste, hasta el histórico arco de Santa María, donde la ciudad le ha dado la bienvenida.

En la Facultad de Teología, primero, y en la catedral después, el nuevo arzobispo fue saludado por diversas autoridades regionales, civiles y militares. En la catedral tuvo lugar la concelebración eucarística, que fue oficiada por el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Díaz Merchán.

## DISTRIBUIDOR para Segovia



**PUERTAS BLINDADAS SIN BISAGRAS  
SIN UÑAS ANTIPALANCA  
SIN COMPLICADAS CERRADURAS**

Con el revolucionario sistema ENCLAVIT-PIVOT innovador de todo cuanto se conoce. Hoja y marco metálicos. Completamente prefabricadas. Con revestimiento en madera barnizada.

Instalación completa en 3 horas (1,5 horas en obra nueva)

**MAXIMA SEGURIDAD**

Dirigirse a: Metálicas Montañesas, Santa Cruz de Bezana, Polígono Industrial, s/n. CANTABRIA.

## Interesa finca

Rústica ganadera en provincias limítrofes Madrid. Mínimo 250 hectáreas y máximo 1.000 hectáreas.

Pago contado y parte en locales en galería alimentación de primera en Madrid (completa y alta rentabilidad demostrada).

Interesados llamar  
(91) 471.12.42

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACION

## INSTITUTO NACIONAL DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO

### AVISO

#### ANUNCIANDO LOS TRABAJOS DE INVESTIGACION DE LA PROPIEDAD DE LA ZONA DE VALLELADO (Segovia)

Acordada por Real Decreto de 21 de junio de 1983 la concentración parcelaria en la zona de VALLELADO (Segovia), se anuncia que los trabajos de investigación de propietarios a efectos de concentración, darán comienzo el día 5 de diciembre de 1983 y se prolongarán durante un período de treinta días hábiles.

Se requiere a los propietarios, arrendatarios, aparceros y, en general, a los cultivadores y titulares de cualquier derecho, para que dentro del indicado plazo presenten a los funcionarios del Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario los títulos escritos en que funden su derecho y declaren, en todo caso, los gravámenes o situaciones jurídicas que afecten a sus fincas o derechos.

Se advierte que las fincas cuyos propietarios no aparecieren en este período serán consideradas como de desconocidos y se les dará el destino señalado por la Ley de 12 de enero de 1973. Igualmente se advierte que la falsedad de estas declaraciones dará lugar, con independencia de las sanciones penales, a la responsabilidad por daños y perjuicios que se deriven de dicha falsedad u omisión.

Los trabajos de concentración afectarán a la totalidad de las parcelas de Valledado por lo tanto los propietarios deberán en su propio interés, además de hacer la declaración de sus parcelas, seguir el desarrollo de los trabajos de concentración para hacer valer sus derechos en el momento oportuno.

Segovia, 23 de noviembre de 1983.  
EL JEFE PROVINCIAL.

Miguel Allúe

## «EL ESTADO, PRINCIPAL COMPETIDOR DE LAS CAJAS DE AHORRO»

Madrid.— «El principal competidor del cualquier entidad financiera, incluidas las cajas de ahorro, es el Estado», ha manifestado el director general de la Confederación Española de Cajas de Ahorro (CECA), Miguel Allúe en unas declaraciones realizadas a la agencia Efe.

«Es justo que el déficit público», señaló, Miguel Allúe «se financie por métodos ortodoxos

### EN POCAS LINEAS

El jiennense Felipe Alcaraz fue reelegido anoche secretario general del Partido Comunista de Andalucía, en el III Congreso Regional del partido. Durante el Congreso los comunistas andaluces han aceptado la estrategia eurocomunista.

El Gobierno Civil de Tarragona, a través de una nota oficial, desmintió que se haya registrado una fuga radioactiva en la central nuclear de Ascó.

El Tribunal Constitucional ha admitido a trámite un recurso de inconstitucionalidad planteado por el presidente del Gobierno contra determinados artículos de la Ley del Parlamento Vasco, por la que se crea el Instituto Vasco de Ikastolas.

ETA Militar se ha responsabilizado del asesinato de José Antonio Julián Ballano, muerto al recibir cinco balazos en la madrugada del sábado a la puerta de un club nocturno de Vitoria, del que era propietario.

Las autoridades españolas desconocen el paradero y el estado de salud del sargento guineano Venancio Mikó, que hace varios meses se refugió en nuestra Embajada de Malabo y fue posteriormente entregado a las autoridades de aquel país con el compromiso explícito de que su vida sería respetada.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

### IMPORTANTE EMPRESA NACIONAL SOLICITA DISTRIBUIDOR

EXCLUSIVO DE SUS PRODUCTOS PARA SEGOVIA SE REQUIERE:

- Vehículos frigoríficos o isotermos.
- Cámara de refrigeración.

SE OFRECE:

- Exclusiva de territorio y producto.
- Gama completa de postres, yogur y quesos frescos.
- Cartera de clientes.
- Mercado con alto consumo de la actualidad.

Interesados escriban al Apartado de Correos núm. 36.116 de Madrid. Referencia: DISTRIBUIDOR H

## Detenidos los presuntos asesinos de dos policías nacionales en Burgos

Barcelona.— Los presuntos asesinos de los dos policías nacionales, hecho ocurrido en el hospital provincial de Burgos el pasado 12 de octubre, han sido detenidos por la Policía, dos de ellos en Barcelona y uno en Málaga, este último presunto autor material de los disparos y que ha sido trasladado a Barcelona para su interrogatorio. En total son seis los detenidos en relación al doble asesinato de Burgos.

La operación policial que el pasado viernes permitió la detención en Barcelona de Rafael Bueno Latorre, el preso que fue liberado a tiros en el Hospital Provincial de Burgos el pasado día 12 de octubre, ha terminado con un saldo de seis detencio-

nes. Anteriormente, el pasado 21 de octubre ya fueron detenidos otros dos implicados en la accidentada y sangrienta evasión, José Pérez Poyatos y Carmen Berenguer Martín, quienes días más tarde ingresaron en prisión.

Según la agencia Efe, uno de los detenidos el pasado viernes fue localizado en un control ordinario en Málaga. Al parecer, se trata del presunto autor material de los disparos que terminaron con la vida de los policías nacionales Jesús Postigo, de 44 años, y Raúl Santamaría, de 32.

### Operación «limpia»

El conjunto de la operación que se ha traducido en estas detenciones ha sido calificada por un alto cargo policial de Barcelona como «una de las mejores de los últimos años por su limpieza, ejecución y resultados». Se inició a las pocas horas de que Rafael Bueno Latorre lograra escapar del hospital burgalés dejando tras de sí los cadáveres de dos policías nacionales, muertos a sangre fría por uno de los cómplices que le liberaron.

## España firma el acuerdo para la explotación de satélites de comunicaciones

Madrid.— El Gobierno español firmó el pasado viernes, día 25 en París, la ratificación de un acuerdo de integración definitiva de España en el proyecto Eutelsat (Organización Europea para la Explotación de Satélites de Telecomunicación) que permitirá la utilización de una amplia gama de tecnología telemática, el acceso e intercambio de bases de datos a través de satélite y la transmisión y recepción de señales de televisión.

La Compañía Telefónica Nacional de España ha participado desde el principio en la definición de este sistema y ha firmado con la sociedad francesa Te-

lespace un contrato para la instalación de una estación terrena que se ubicará en Armuña de Tajuña (Guadalajara) y en la que se invertirán 2.000 millones de pesetas.

## Miles de personas en la manifestación del 27-N

Madrid.— La guerra de cifras se reprodujo ayer a la hora de evaluar la asistencia a la concentración celebrada a mediodía por el centro de Madrid en memoria de Franco y José Antonio Primo de Rivera. Mientras el Gobierno Civil cifraba el número de asistentes en unos 35.000 —número posteriormente rebajado a 20.000—, la Policía Municipal afirmaba que los manifestantes ocupaban unos 40.000 metros cuadrados, lo que arrojaría una cifra algo superior a las 80.000 personas. Antonio González Sáez, secretario de la Confederación de Excombatientes, declinó ofrecer su estima-

ción. «Prefiero que la gente sume y vea», dijo.

Fuentes de la Policía Nacional destacaron que la manifestación discurrió sin incidentes.

El acto empezó poco después del mediodía, en la plaza de Colón, tras un toque de oración, y concluyó pasadas las dos de la tarde, en la plaza de San Juan de la Cruz, con la lectura de un comunicado, según «El País».

## Congreso Ultimo intento para el «consenso» sobre la reforma militar

Madrid.— Las primeras leyes de la reforma militar ocuparán la atención del Congreso de los Diputados en el Pleno que comienza mañana. Hoy, lunes, los grandes grupos podrían volver a hacer un último intento para recomponer el consenso, que se rompió de forma espectacular la semana pasada.

No parece fácil. Aunque todos los grupos desearían que la reforma militar saliera adelante con el respaldo unánime del Parlamento, los socialistas y populares se mantienen en sus posiciones cerradas.

## Vecinos de Zaragoza consiguen la devolución de tasas municipales

Zaragoza.— El Ayuntamiento de Zaragoza devolverá, a partir de hoy, diversas cantidades, por un importe de 10 millones de pesetas, correspondientes al impuesto de radicación, que en su día cobró en exceso a unos 8.000 contribuyentes. Cumple de esta manera una sentencia del Tribunal Económico-Administrativo provincial, ante el que recurrieron parte de los afectados.

La Cámara de Comercio y la Confederación de Empresarios de Zaragoza apoyaron una campaña contra el cobro excesivo, por parte del ayuntamiento, del impuesto de radicación, por entender que a los comerciantes e industriales no les era aplicable determinado decreto al no existir retroactividad.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

### TRASLADO DE OFICINA DE CARBONERO EL MAYOR



A partir de hoy cambiamos de domicilio en CARBONERO EL MAYOR.

Seguimos a su servicio, pero ahora en Plaza Mayor, s/n. (Palacio de los del Sello)



LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> Aurora Mateos Yllán

Falleció en León el día 14 de noviembre de 1983

A los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos Luis, Emilio (del estanco Muerte y Vida), Antonio, Elvira y Francisco Montero Mateos (comandante de Infantería); hijos políticos Emilia Martín, Argelina Hernández, Laura Villalón, Antonio Lozano y Rosario Herranz; nietos, bisnietos y demás familia.

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 29, a las 11, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

## Nuevo grupo musical

Un nuevo grupo musical infantil, «Tibidabo», está alcanzando estimables cotas de popularidad. Está compuesto por Mariela, de 8 años, Sonia y Mariola, de 9 y Eva, de 11.

La producción, arreglos y dirección musical del grupo está a cargo del pedagogo Alber Obiol Escofet.

## Rafael Amor: «Diez años de espera»

Ese es el tiempo que lleva en España, huido de Argentina, y aquí ha encontrado la posibilidad de vivir

Rafael Amor reaparece en el mercado con un nuevo disco. Rafael Amor es de esos artistas que lleva a cabo una tarea continuada, pausada, pero eficaz. Son ya diez años los que hace

que llegó de Argentina. Todos sabemos las causas. Y este disco que sale ahora lleva por título «Diez años de espera». También son diez los temas que contiene, todos compuestos por Rafael Amor. Los arreglos están hechos conjuntamente por Rafael y el Cuarteto Clave.

De todas formas hemos hablado con Rafael Amor para que sea él mismo el que nos cuente sus impresiones.

— Rafael, ¿cómo es «Diez años en España»?

— Es un disco que no tiene ninguna línea monográfica. Son canciones sueltas, variadas. «Con una margarita en el ojal» es la historia de un personaje marginal en el cual se vierten un montón de factores adyacentes. Bueno, dispares y adyacentes. Se junta en él la idealización del hombre libre, esclavo únicamente de su libertad, que anda por el mundo sin pedir nada. Lleno de conocimientos, de sabiduría, de paciencia y de amor. En cierta forma es un contractual. Dice que hay que mandarlo todo a hacer pimientos. Y anda siempre con una margarita de plástico en el ojal y una gárdina llena de mugre.

«Tendré que acostumbrarme a que no estás». Es una canción dedicada a Buenos Aires. Una canción de amor a la ciudad en la que yo nací.

«Yo seré tu compañero». Una carta a un amigo mío que está

en Buenos Aires y que me escribió diciendo hasta que punto merecía seguir manteniendo una línea de conducta dentro del arte. Ese amigo se llama Enrique Llopis, uno de los mejores cantantes argentinos. Yo hice esta canción un poco para él y otro poco para mí, porque yo también caigo de vez en cuando en esos baches. Pero la presencia de estos amigos, que siempre andan haciendo las cosas con fe, a uno le convence de que sí merece la pena.

«Y no quiso llorar». Es una canción que hice para mi niño pequeño. Tengo cuatro niños. Cuando nació el más pequeño le hice esta canción al hermano mayor. Es una situación muy bella. Primero se sintió automarginado de la casa, se sentía un poco abolido. Y después, una noche se acercó hasta la cuna y le dio un beso y le llevó juguetes.

«El buen occidental». Es una canción satírica. Es un homenaje a la cultura que nos han legado desde la cabeza del Imperio.

«Las madres de mayo». Es una canción completamente distinta a la que ha hecho Carlos Cano, al que estoy absolutamente agradecido por denunciar el hecho, por la solidaridad, que es una muestra de solidaridad del pueblo español. Este tema, que

yo compuse en el 78, viene a contribuir a la denuncia.

«Bendita la raza negra». Es un homenaje a la gente de color.

«Cinco minutos en la juguetería». Esta es la primera canción que yo compuse.

«Amor mío» También es una canción de amor. Dedicada a la Argentina que no nos dejaron vivir nunca.

«La canción del otro yo». Es una canción satírica dedicada a ese personaje paralelo que todos tenemos.

— Entonces el balance de estos diez años ¿es positivo?

— Dentro de todo es muy positivo. Se me conoce bien. He trabajado, he podido vivir en un país en el que se me ha brindado la oportunidad de trabajar dignamente, de mantener a mis hijos, mandarles al colegio, tener una casa digna. Y también la comunicación y solidaridad del pueblo español. Yo creo que eso merece por mi parte todos los agradecimientos.

Rafael Amor es un artista con un gran compromiso estético. Todos sus temas rebosan poesía. El es ante todo un poeta. Su gran proyecto es seguir viviendo seguir comunicándose. Este disco también sale en Argentina y Rafael Amor se siente ilusionado por ello. Marcar una etapa más de acercamiento a la gente es el deseo de Rafael Amor.

## Premio para Chiquetete



Antonio Cortés «Chiquetete», gitano y andaluz ha conseguido el «Long Play de Oro», por sus éxitos alcanzados con «Aprende a soñar».

El acto tuvo lugar en Long Play, en el transcurso de una animada fiesta celebrada con tal motivo. José Arenas, (ABC), hizo la presentación y entregó el premio Francisco Santos, director de Long Play, tras la entrega del «Long Play de Oro», le fueron entregados cinco discos de platino por las ventas conseguidas.

Miguel de los Santos hizo una breve historia de la trayectoria musical del cantante, hasta llegar al éxito que tiene actualmente. Como muestra de agradecimiento hacia los medios informativos Chiquetete interpretó varios temas acompañado por Paco Cepero.

(Foto: Valmorisco)

## Furgonetas por

# 1.240.000 Ptas.\*

Precio total incluyendo ITE y portes.

Aprovechese de esta sensacional oferta y de todas las ventajas de la Red de Concesionarios EBRO-AVIA:

La mayor Red de Asistencia de Vehículos Industriales.



— Recambios sin esperas y a precio nacional.

— GARANTIA TOTAL durante un año, sin limitación de kilometraje.

**EBRO**

**VAMOS POR DELANTE**

\*Precio correspondiente al modelo Combi 5.

## Red oficial de concesionarios

## ARGENTINA: RAUL ALFONSIN, AMENAZADO DE MUERTE

Buenos Aires.—Raúl Alfonsín, presidente electo de Argentina, ha sido amenazado de muerte desde que el Partido Radical anunció que el día de toma de posesión —10 de diciembre— recorrerá las calles de Buenos Aires en un automóvil abierto.

La agencia «Noticias Argentinas» y el diario peronista «La Epoca», que han difundido la información, señalan que en medios cercanos a Alfonsín se ha restado importancia a las

amenazas y se confirmó que el programa no será modificado.

El presidente electo de Argentina recorrerá en un automóvil descapotable el trayecto entre el Congreso y el Cabildo, edificios separados por 15 manzanas.

En el Congreso será proclamado presidente por la Asamblea Legislativa y en el Cabildo —situado frente a la casa de Gobierno— pronunciará un discurso a los argentinos.

## El Gobierno de Japón convoca elecciones anticipadas

Tokio.—El primer ministro japonés, Yasuhiro Nakasone, disolvió hoy la Cámara Baja del Parlamento y convocó elecciones anticipadas para romper el punto muerto legislativo provocado por el escándalo de Tanaka, el hombre que le llevó al poder hace ahora un año.

Las elecciones generales se celebrarán el próximo 18 de diciembre, seis meses antes de que termine la actual legislatura, fruto de los últimos comicios de junio de 1980.—Efe.

Libano

## Calma en Trípoli y enfrentamientos en el Chuf

Trípoli.—El cese de los combates inter-palestinos en Trípoli, Norte libanés, coincidió con una intensificación en el Chuf de los enfrentamientos entre drusos y falangistas, en los que ayer murieron dos personas.

Un portavoz de Yaser Arafat indicó que los detalles del plan para la salida de los combatientes palestinos de la zona de Trípoli se negocia desde ayer en Damasco y que los resultados concretos nueden ser difundidos en menos de 48 horas.—Efe

Los dirigentes del Tudeh (partido comunista iraní, prohibido por las autoridades) serán juzgados a partir del 6 de diciembre por un tribunal revolucionario de las Fuerzas Armadas de Irán, según anunció ayer el fiscal del proceso.

Los dirigentes comunistas iraníes han sido acusados de espionaje al servicio de una potencia extranjera, la URSS, por lo que pueden ser condenados a muerte.

Londres

## Dos millones de libras esterlinas a quien facilite información sobre el robo de oro

Londres.—Scotland Yard continúa investigando el robo de tres toneladas de oro, que tuvo lugar el sábado en un almacén de seguridad cercano al aeropuerto londinense de Heathrow, y teme que, por esta razón, el mayor botín de la historia criminal británica haya podido salir del país.

Los ladrones se llevaron 6.800 barras de oro y un puñado de diamantes, que han sido valorados en 25 millones de libras esterlinas, alrededor de 6.650 millones de pesetas.

Según se informó ayer en la capital londinense, las compañías de seguros ofrecen una recompensa de dos millones de libras esterlinas (unos 452 millones de pesetas) a quienes den la información que permita detener a los ladrones.—Efe.

## PANORAMICA

EE. UU. El laboratorio espacial (Spacelab) construido en Europa será el elemento más importante de la sexta misión orbital del transbordador norteamericano «Columbia» que se iniciará hoy, desde Cabo Cañaveral (Florida).

R. F. A. Un día después de la llegada de los primeros misiles «Pershing-2» a la base estadounidense de Mutlangen, sur de Alemania Federal, 300 policías rechazaron un intento de asalto protagonizado por un grupo de 600 manifestantes pacifistas que desde ayer bloquean el recinto militar.

URUGUAY. Cuatrocientas mil personas —según datos de la Prensa, tanto progubernamental como opositora— se manifestaron el domingo en la capital uruguaya para reclamar «libertad, democracia y trabajo» y protestar contra el régimen militar.

ARGELIA. El Gobierno argelino ha aprobado una ley relativa a la remuneración a empresas extranjeras constituidas en sociedades mixtas con otras argelinas. De esta manera se intenta incitar y estimular al socio extranjero para mejorar los conocimientos tecnológicos de sus socios argelinos.



Luz verde a la rentabilidad



# HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S.A.

## 1ª Emisión de Bonos

**Rentabilidad financiera-fiscal**

**24,22%** anual.

**Interés**

**14%** anual.

**Régimen fiscal de los intereses**

Retención del **1,20%** (en lugar del 16% habitual) y deducción del **24%** en la cuota de la declaración sobre la renta.

**Deducción fiscal**

**15%** sobre la inversión.

**Amortización**

**50%** a los **3** años y **50%** a los **4** años.

Suscripción abierta del 22 de noviembre al 15 de diciembre de 1983

AGENTES DE LA EMISION

**Banco Hispano Americano**

**Banco Español de Crédito**

ASEGURADORES

• Banco Hispano Americano

• Banco Español de Crédito

• Confederación Española de Cajas de Ahorros

• Consorban\*

COLABORADORES

• Oficinas de todas las Cajas de Ahorros

• Banco de Vizcaya

• Olano y Cia.

• Pas S.A.

\*Intervienen por Consorban: Confederación Española de Cajas de Ahorros, Banca March, Banco Zaragozano, Banco Herrero, B.N.P.-España (Grupo Banque Nationale de Paris)

SUSCRIBALA EN CUALQUIER BANCO, CAJA DE AHORROS E INTERMEDIARIOS FINANCIEROS

Existe un folleto gratuito a disposición del público

# 3-1

## El Real Madrid ejerció un dominio total sobre la G. Segoviana

### Se aprovechó especialmente del cansancio de los gimnásticos veteranos

Madrid. (Especial para «El Adelantado de Segovia»).

#### ALINEACIONES

**REAL MADRID:** Alía, León, Clemente, Calle, Valdenebro, Blanco, Arturo, Muñoz, José, Gálvez, Domínguez. Ruiz por Arturo.

**SEGOVIANA:** Rey, José Antonio, Mauri, Gallego, Virtus, Villa, Aguilar, Chiqui, Salazar, Polo, Mata. Cambios: Pablito y Carralero por Virtus y Chiqui.

Arbitró Sr. García Fuentes, del Colegio Castellano, que estuvo bien. Mostró tarjetas por el Madrid a Valdenebro y por la Segoviana a José Antonio, Gallego y la roja a Pablito directamente.

#### GOLES

0-1 Minuto 14. Fallo de la defensa del Madrid, lo que aprovecha Salazar para marcar.

1-1 Minuto 22. Golpe franco que saca León y remate de José de cabeza.

2-1 Minuto 21. Muñoz consigue el 2-1.

3-1 En los minutos de descuento, penalty que le hacen a José y Domínguez marca el tercer tanto que sería el resultado definitivo.

#### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

### MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO

#### INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

DIRECCION PROVINCIAL  
SEGOVIA

#### ANUNCIO DE VACANTES

Se anuncia la contratación eventual hasta el 31-12-83, susceptible de ampliación de las siguientes plazas:

1 «Inspector - Farmacéutico»  
Título: Licenciado en Farmacia.

1 «A T S - Visitadora»  
Título: Ayudante Técnico Sanitario o Diplomado en Enfermería.

Las condiciones de selección, nivel salarial y demás requisitos de valoración profesional, figuran en el tablón de anuncios de esta Dirección, en la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente» y en la Policlínica «18 de Julio».

La presentación de solicitudes y demás documentación deberá efectuarse en esta Dirección Provincial, sita en el Paseo Conde Sepúlveda, n.º 1, en horas de 9 a 13, hasta el día 3 de diciembre inclusive.

Segovia, 23 de noviembre de 1983.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

El partido ha sido de dominio continuo por parte del Madrid chocando siempre con la defensa de la Segoviana, ya que este equipo, repleto de veteranos, sabe situarse muy bien en el campo.

Hay que destacar la gran actuación de Gallego, el defensa de la Segoviana, que estaba en todos los sitios.

En el segundo tiempo todavía fue más agobiante el dominio del Madrid como consecuencia del cansancio de sus jugadores veteranos, destacando únicamente la velocidad de Aguilar único delantero que dejaba la Segoviana en punta. Todos ellos dirigidos por Polo.

Destacados por el Madrid León y Domínguez. Por la Segoviana, Gallego y Polo.

#### COMENTARIO

La escalada madridista parece al fin una realidad. El juego desplegado por los blancos en lo que va de temporada, hacía presagiar que el equipo acabaría en las altas posiciones, toda vez que está consiguiendo jugar mejor conforme la Liga va avanzando. Ante la visita de la Gimnástica Segoviana, las precauciones madridistas eran muchas, ya que el cuadro segoviano venía precedido de muy buena fama y sobre todo de mucha peligrosidad en el ataque.

Pero el Madrid se ponía nervioso en los prolegómenos del encuentro y en el minuto 14 veía cómo en un fallo garrafal de la defensa, venía el gol segoviano. No sólo se quedaron perplejos ante este gol, sino que además les sirvió de resulsivo a los blancos que hasta ese momento no estaban realizando un buen partido.

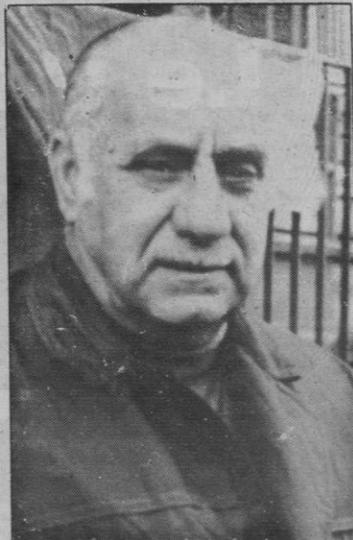
El juego cambió de decoración por completo. El dominio fue total del Real Madrid, que pronto niveló el marcador cuando se cumplía el minuto 22.

Pese al dominio madridista el marcador ya no se movió en el primer periodo, llegándose al término de los primeros 45 minutos con igualada a un tanto.

En la segunda mitad, el mayor desgaste del Madrid no se hizo notar ya que el equipo madridista siguió insistiendo cerca del área segoviana que pesaba por muchos apuros.

#### La opinión de...

### Juan Soto, gerente de la G. Segoviana



El encuentro disputado ayer en la Ciudad Deportiva del R. Madrid entre este equipo y la G. Segoviana, llevó mucho público —en gran número segovianos— al recinto deportivo. La opinión sobre la acontecido en el campo nos la ofrece hoy JUAN SOTO, gerente del equipo gimnástico:

«El primer tiempo ha sido prácticamente nuestro. Se sujetó muy bien a los jóvenes jugadores del Madrid y se fue por delante en el marcador».

«El equipo no ha jugado tan cerrado como lo hiciera en otros partidos. Tapto Aguilar como Mata han dado profundidad y viveza en el juego de ataque».

«En la segunda parte las cosas se han puesto peor para nosotros, pero entiendo que el árbitro no ha sido del todo neutral. El penalty que dio paso al tercer gol había llegado precedido de una clara falta a un defensor nuestro que no señaló.»

«En el primer gol Rey pudo hacer algo más, pero se quedó «clavado», mientras que el segundo que le marcaron lo fue en un fallo de marcaje de Villa». «Este es el mejor encuentro que he visto jugar a la G. Segoviana fuera de casa, y si se continúa así estaremos al final entre los seis primeros lugares».

«El R. Madrid, con un equipo plagado de jugadores jóvenes, puede ser el campeón del grupo. Juegan muy bien y en un campo pesado, como era ayer el

Pese a que las ocasiones eran muchas, el cuadro local no conseguía marcar el segundo tanto, y tuvo que esperar la minuto 21 de esta segunda mitad para conseguirlo. Era obra de Muñoz y los nervios parecían ya salir del cerebro madridista.

Cuando ya se acababa el encuentro vino el penalty; un penalty claro que se encargó de transformar Domínguez y que puso el 3-1 en el marcador, resultando justo y quizás corto dado el dominio madridista.

MENCHETA

## EL MEJOR DE LA JORNADA



No es que ayer realizara su mejor encuentro. Le queda aún mucho por recorrer y tiene tiempo para ello. Pero también la ilusión cuenta. También el trabajo «colaborador» con los demás ha de ser destacado. Y ayer, en el encuentro disputado en LA ALBUERA, CARLOS —en su segundo encuentro con el Acueducto—, acertó en el trabajo que le encomendaron. Colaboró de forma decisiva en dos goles y marcó otro. Ello, junto a su saber estar en el campo y sus ganas por hacerlo bien, le llevaron a «redondear» un encuentro más que aceptable. CARLOS, que no ha tenido grandes oportunidades en el fútbol segoviano, parece que va a intentar aprovechar las que a partir de ahora le pueda brindar el jugar en el Acueducto. Ayer comenzó por ese camino. Es, por su ilusión, el MEJOR DE LA JORNADA.

(Foto Antonio)

## 2-2. Buen encuentro de La Granja que mereció ganar en Alcobendas

### El árbitro le anuló un gol tras haberlo concedido

Con muy poco público, mucho viento y un terreno de juego en pésimas condiciones, se jugó en el polideportivo el partido entre At. Alcobendas y La Granja.

Los jugadores de ambos equipos se dieron una auténtica «paliza», jugando en un campo donde era difícil, incluso, mantenerse en pie.

El conjunto granjeño presentó esta alineación:

Javier, Torres, Pablo, Domingo, Fernando, David, Revillo, Rafa, Miguel, Jesús y Dani (Chen).

#### GOLES

0-1. Minuto cinco. Jugada de toda la delantera de La Granja con pase final a Jesús que éste remata a placer.

1-1. Minuto siete. Fernando derriba al delantero centro local dentro del área. El árbitro señala el penalty. Lanza el medio derecha local y empatamos.

1-2. Minuto 30. Jugada personal de Fernando que avanza por la banda izquierda de la meta local. Llega hasta la portería y marca un gol precioso.

2-2. Minuto 38. A la salida de un córner logra empatar definitivamente el delantero centro.

UN PUNTO QUE «SABE»  
A POCO.

Sólo cuando hay lucha cons-

tante y se da la «cara» se pueden conseguir logros como el que La Granja, «saco» ayer de Alcobendas. Es cierto que el equipo local no demostró fuerza ni calidad, pero tampoco dio facilidades. Quizás los dos puntos debieron quedarse con los de La Granja porque meritos hicieron para ello. Hay que reflejar que en el minuto 80 el árbitro, que realizó una buena labor —al menos estuvo neutral y perjudicó por igual—, anuló un gol al equipo de San Ildefonso tras haberlo concedido y salir al centro del terreno, pero el línea mantuvo su bandera levantada e hizo que el colegiado cambiara su decisión. Nosotros hemos de señalar que efectivamente existía fuera de juego de Jesús.

Pero no solamente tuvo esta ocasión el equipo visitante, sino que David tuvo una gran ocasión y mandó el balón al larguero, aunque en contrapartida Fernando salvó un gol cantado en la misma línea de meta.

A partir del minuto 75 en que fuera expulsado un jugador local por dar una patada sin balón a Miguel, La Granja contó con buenas ocasiones de gol. Pero la fortuna no estuvo de su lado. Mereció más, sin duda. Todo el equipo se hizo merecedor del aplauso.

V.S.

Con lucha y tesón se venció al líder...

## 4-2. EL C. D. ACUEDUCTO GOLEÓ AL C. D. VILLVERDE

Undécima jornada en la Preferente castellana. A pesar de venir el líder a La Albuera, menos público que en otras ocasiones. Buen estado del terreno de juego.

### ALINEACIONES

**C.D. Acueducto:** M. Angel, Valentín, Ayuso, Sáez, Joaquín (Yepes, min. 78), Ramón, Fuentetaja, Pablo, Carlos, Luis y Pinillos (Tinín, min. 60).

**C. D. Villaverde.** Paquito, Santos, Ramiro, Nevado, Villar, Bullido, Rubio (Javi), Mora, Caro, Requena y Fuentes.

**Arbitro:** Fue el castellano Pascual Gómez. Algunos errores de apreciación, pero su labor fue aceptable. Amonestó a M. Angel, Joaquín y Fuentetaja.

### GOLES

(1-0). Min. 41. Pase de Carlos a Fuentetaja, quien abre el marcador.

(2-0) Min. 58. Jugada de Pinillos, en profundidad para Carlos, dribla al meta, cede a Fuentetaja y lleva el balón a las mallas con tranquilidad.

(3-0). Minuto 62. Libre directo que lanza Carlos, y bate a Paquito raso y junto al poste izquierdo.

(3-1). Minuto 68. Javi centra al segundo palo y Fuentes reduce distancias.

(4-1). Min. 80. Tinín cede a Luis, y ante la salida del meta le hace una vaselina y consigui el cuarto gol.

(4-2) Min. 88. Fallo en cadena de la cobertura local, y Javi cierra el marcador.

### INCIDENCIAS

Volver a destacar el escaso público que se dio cita en el campo municipal, aun visitándolo el líder. Desde el minuto 59 se jugó con luz artificial. El fuerte viento perjudicó el normal desarrollo del encuentro. En el min. 75, Joaquín hubo de ser sacado del terreno de juego al recibir un fuerte golpe. Ocho saques de esquina lanzó el Acueducto y cuatro el Villaverde.

### SE VAPULEO AL LIDER

Era muy importante este encuentro, sobre todo, para obtener los puntos y salir de esa incómoda situación en la tabla clasificatoria; y se consiguió. Se jugó lo que el contrario y el viento dejaron, pero además se consiguieron cuatro goles en casa, dato importante de cara a la moral para el equipo. Pero lo principal fue la lucha, porque ayer se luchó y se persiguió al equipo visitante. Era nada menos que el líder, que en diez encuentros sólo había perdido uno.

Comenzó el partido con dos disparos del Villaverde que se fueron fuera por poco. Respondió el Acueducto con un cabezazo de Fuentetaja que rozó el poste derecho. Ya, hasta el minuto treinta las fuerzas se midieron en el centro del campo. Y a partir de este minuto, fueron los rojiblancos los que llevaron el peligro a la portería del Villaverde, muy bien defendida por Paquito. Con un tanto a cero concluyó la primera parte.

En la segunda parte, el Acueducto se vino un poco hacia atrás, y con el aire a favor jugó al contragolpe, sistema que causó a los madrileños muchas contrariedades, ya que a éstos les costaba más trabajo el llegar a la meta de M. Angel. En cuatro minutos, los rojiblancos pusieron en franquicia el marcador, y con el tres a cero, se asentaron con más tranquilidad en el cam-

po. El Villaverde, que había jugado bien el balón, ya tenía otro enemigo más: el reloj, y las posiciones de sus hombres estaban desbaratadas. Consiguieron reducir distancias en el marcador, pero el contragolpe segoviano era mortal, y en el min. 80, Luis ponía fuera de combate al Villaverde, que a pesar del cuarto tanto lograba dejar el marcador en el 4-2 definitivo.

El Villaverde dio buena sensación de equipo, jugaban el esférico y buscaban las zonas libres, pero el Acueducto ayer se «desmelenó». Detacó por el Villaverde su portero Paquito y su extremo Fuentes.

### HOMBRE POR HOMBRE

M. ANGEL (2) A pesar de los dos goles, estuvo muy seguro. VALENTIN (2) Su labor de secar a Fuentes fue muy buena. AYUSO (2). Es un batallador, y además ayuda a sus compañeros. SAEZ (0) Fue el más flojo de los segovianos. JOAQUIN (1) Falló

en las entregas, aunque estuvo bien en los cortes. RAMON (1) Trabajó mucho en la primera parte. FUENTETAJA (3) Fue el revulsivo de la delantera segoviana y la pesadilla para los visitantes. PABLO (2) Demostró que su puesto es el centro del campo. Carlos (2) Fue la otra «pesadilla» de la cobertura madrileña. Participó en todos los goles. LUIS (2) Trabajó duro, y se encontró a sí mismo. Su tanto fue de gran calidad. PINILLOS (2) Muy acertado en la primera mitad. TININ (s.c.) YEPES (s.c.).

ANGEL

Ahora hasta el 5 de Diciembre

CON SU NUEVO CITROËN,  
LE OFRECEMOS  
50.000 PTS.  
PARA SUS NAVIDADES

- Le entregamos el coche de inmediato.
- Empieza a pagarlo a los 90 días.
- Se lo financiamos hasta en 40 letras a través de Seficitroën.
- Recomendamos su coche usado en óptimas condiciones.
- Y le damos las 50.000 pesetas para sus Navidades con la entrega del coche.\*

LE ESPERAMOS EN EL CONCESIONARIO DE LA RED CITROËN DE SEGOVIA Y PROVINCIA, INCLUSO SABADO Y DOMINGO  
VICENTE LEAL VARGAS, S. A.: Guadarrama, 15. Polígono Industrial.  
Y EN TODA SU RED DE AGENTES EN: CANTALEJO - CERESO DE ABAJO - CHAÑE - CUELLAR - NAVAS DE LA ASUNCION

CITROËN

Cada día más

\* Oferta válida para los pedidos que se realicen entre el 21-11 y el 5-12 del 83, sobre vehículos que se hallen disponibles para su entrega entre dichas fechas. Se excluyen de esta promoción los BX 19 D y CX Turbo.

## BALONCESTO

**110-102. Entre Grupo Covadonga e Imperio-Caja Segovia, no hubo diferencias**

Manrique consiguió marcar treinta y nueve puntos

Con casi tres cuartos de hora de retraso sobre el horario marcado para dar comienzo el encuentro, se jugó el partido AL-CAMPO-GRUPO COVADONGA-IMPERIO-CAJA SEGOVIA, en Gijón. Los árbitros reflejaron en acta que el encuentro se retrasó su comienzo en tan sólo diez minutos. «Porqué será...»

El hecho de que el Imperio perdiera este encuentro puede buscarse en los tres primeros minutos de partido en el que el conjunto no funcionó y los asturianos se fueron por delante de 20 puntos. Remontar esa di-

Signifiquemos también —por que dice mucho en favor de los jugadores del Imperio— que prácticamente estuvieron en el autocar todo el tiempo. Salieron a las once de la noche de Gijón

y llegaron a Segovia a las seis de la mañana de ayer domingo. Su mérito tiene.

J. M.<sup>a</sup>  
(Foto Antonio)

**31-102. Jesuitinas-Caja Segovia, cuándo y como quiso en Aranda de Duero**

Malú, con treinta y tres puntos, máxima anotadora del partido

Muy poco público en el polideportivo de Aranda de Duero para presenciar el encuentro de Segunda División femenina entre el C. Aranda y Jesuitinas-Caja Segovia. De cualquier forma las 10 de la mañana no es una hora muy normal para comenzar a jugar baloncesto.

## FORMACIONES Y ANOTADORAS

C. Aranda: Plaza (2), González (3), Martín (10), Urda (3), Martínez (4), Peña (2), García (3) y Cob (4).

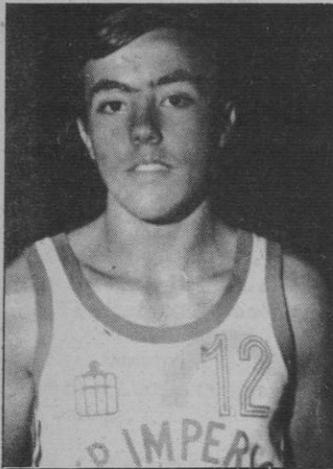
Jesuitinas-Caja Segovia: Concha (3), Raquel (1), María José (18), Malú (33), Belén (12), Matey (13), Cuca (13) y Susana (9).

En la segunda, y por aquello de que pretendía que el marcador no las fuera aún más desfavorable, el juego (?) del Aranda fue lento y reteniendo el esférico al máximo, la zona-press de Jesuitinas daba resultado, sobre todo desde la media distancia, porque bajo el aro se falló mucho. La imprecisión fue constante a lo largo del partido. Hay que pensar lo que habría sido el marcador final si se logra encestar nada más la mitad de los lanzamientos efectuados bajo el aro.

El encuentro —y quizás por la diferencia de todo— fue aburrido y monótono. El Aranda es un equipo que practica un baloncesto bajo de calidad. Quizás el peor de los que hasta ahora hemos visto. Por ello, Jesuitinas no es esforzó demasiado. No hubo excesivas «alegrías» en el juego del equipo, aunque nadie puede decir que no fueron prácticas.

Hay que destacar el acierto de Malú a la hora de lanzar a canasta, cuestión que está dentro de lo habitual en ella, Matey, que luchó muy bien y el acierto de Cuca, sobre todo cuando se realizó presión.

Antonio Alonso  
(Foto, Antonio)



Manrique: En su buena línea

ferencia era muy difícil. Pero se jugó con aplomo y sin desmoralización y al término de la primera parte se llegó con 58-50. Las cosas en la cancha ya no estaban tan fáciles para los locales.

Hay que hacer notar que al desplazamiento no pudieron acudir ni PEÑAS ni SANTIUSTE. Dos bajas importantes dentro de un equipo que no dispone de una gran veteranía en sus filas.

Pese a ello, «marcando» sistemas diferentes, 1-3-1, presión y 2-1-2, empataron el partido a poco de comenzar la segunda parte y remontaron 68-70 a sus adversarios. Más, y sin querer hablar de la influencia de los árbitros, los del Imperio fueron «machacados» con faltas constantes, cuando no con técnicas. Guerra, Juampi y Pozo, pasaron por ellas, mientras que salieron excluidos de la cancha por cinco personales, Josete, jugando muy bien como base, Muñoz, Juampi, Pozo y Juanjo. El cuadro se quedó en «cuadro». Era muy difícil ganar así fuera de casa. Pero se intentó. Se trabajó de forma excelente y se pudo ganar el partido. Marcar más de cien puntos fuera de casa y perder ha de considerarse como anormal. El partido fue vibrante en sus últimos minutos de juego, puesto que en ningún momento tuvo el Covadonga ganado el partido. Si las personales se hubieran repartido con equidad, difícilmente se le habrían ido los puntos al IMPERIO.

Reflejar que MANRIQUE, el jugador más en forma —porque más entrena—, del equipo segoviano, consiguió marcar 39 puntos, que ya es un buen número en cancha «extraña».



Belén, con sus 12 puntos marcados, fue una de las destacadas del Jesuitinas.

Árbitros: Luis y Briones. Muy meticulosos. Prácticamente se pasaron el encuentro abusando del silbato. 35 personales a las jugadoras locales y 30 a sus oponentes. Demasiado.

## DIFERENCIA EN TODO

Era lo lógico. El Aranda aún no ha ganado un solo encuentro de los que en la liga lleva disputados hasta el momento. Es cierto que en los primeros minutos del partido hubo cierta falta de acoplamiento por parte del juego en ambos equipos. La defensa individual de Jesuitinas les servía, cuando menos, para que sus rivales no se acercaran a su tablero. A partir del minuto diez las cosas comenzaron a ponerse en su sitio. El conjunto segoviano comenzó a fraguar su juego y el marcador se movió ampliamente a su favor. Al término de los 20 minutos de juego reflejaba un 15-60, que era claro reflejo de la superioridad existente.

## GIMNASIA

**Ana Manso se proclamó campeona de España**

Laura Muñoz quedó segunda

Alcoy.— La gimnasta castellana Ana Manso se proclamó campeona de España de gimnasia, al vencer en la fase final del tercer campeonato de esta especialidad, que se disputó en el polideportivo Francisco Laportá, de Alcoy.

Ana Manso venció a Laura Muñoz, también de la Federación Castellana, por 25 centésimas de punto en el total de puntos sumados. Ana obtuvo 77,65 puntos y Laura 77,40. Fue un gran duelo el que ofrecieron al público alicantino. Desde el principio se observó claramente que el título nacional femenino estaba entre estas dos féminas y lo demuestra el hecho de que la tercera clasificada, Virginia Navarro, igualmente castellana, consiguió al final 75,80 puntos,

casi dos puntos menos que la ganadora.

## CLASIFICACIONES

Seniors olímpicas: 1, Ana Manso (F. Castellana), 77,65 puntos; 2, Laura Muñoz (Castellana), 77,40; 3, Virginia Navarro (Castellana), 75,80;

Campeonato senior: 1, Ana Vidal (F. Castellana), 34,85 puntos; 2, Silvia García (F. Castellana), 34,10; 3, Nuria Sáinz de la Paz (F. Castellana), 34,05.

Juveniles: 1, Encarnación Adsuar (Catalana), 75,5 puntos; 2, Marta Artigas (F. Catalana), 75,60; 3, Marisol del Hierro (Castellana), 74,45.

Infantiles: 1, Ana Isabel Murcia (F. Castellana), 72,60 puntos; 2, Lidia Martínez (F. Castellana), 72,60; 3, Manuela Hervás (Castellana), 72,35.

## Esquí

**La austríaca Steiner ganó el slalom especial de Bormio**

Bormio (Italia).— La austríaca Roswitha Steiner superó a Hanni Wenzel, de Liechtenstein por cuatro centésimas de segundo y se adjudicó la prueba de slalom especial femenino, correspondiente a las series mundiales de esquí alpino.

La esquiadora austríaca registró el mejor tiempo en la primera eliminatoria y fue tercera en la segunda, para un tiempo total de un minuto, cuarenta y cinco segundos y cinco centésimas.

La española Dolores Fernández Ochoa ocupó el puesto 31, con un tiempo de 1-52-67.

Otra española, Blanca Fernández Ochoa, que fue segunda en el gigante del pasado miércoles, no se clasificó por caída. Efe.

## Motociclismo y automovilismo

**Fernández y Cardús ganaron la Subida a la Rabassada**

Barcelona.— Juan Fernández, en la prueba de coches, y Carlos Cardús, en la de motos, fueron los vencedores de la trigésima edición de la Subida a la Rabassada, disputada en la tarde de ayer en Barcelona. Alrededor de 50.000 personas presenciaron las diferentes pruebas y exhibiciones que se realizaron en la Rabassada.

Tras las diferentes pruebas, en motos, Carlos Cardús, con Rotax, e invirtiendo un tiempo de 2-38-12, se alzó con el triunfo seguido de Juan Garriga, con Yamaha, que realizó un tiempo de 2-41-09, y de Sito Pons, con Kovas, que obtuvo un tiempo de 2-41-78.

Carlos Cardús se impuso con claridad, aunque los tres corredores ofrecieron un interesantísimo espectáculo, como indica la escasa diferencia de unos tiempos a otros. En cuarta y quinta posición quedaron Enrique de Juan, con Ducatti, 2-43-34, y Pladevall, con Montesa, 2-43-39 respectivamente.

El campeónísimo Angel Nieto logró la decimoquinta posición a los mandos de una Yamaha, con un tiempo de 2-51-11. Efe.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## BALONMANO

Creuil (Francia). — La selección junior de España venció a la francesa en Francia por 14 goles a 12 en el último partido del torneo, de Francia de balonmano que se ha disputado en Creuil (Francia). Con esta victoria España se proclamó campeona del torneo, sin conocer la derrota.

## AJEDREZ

Los grandes maestros Víctor Korchnoi y Garry Kasparov decidieron aplazar su cuarta partida de la semifinal del tor-

neo de candidatas de ajedrez, que se viene desarrollando en Londres.

## NATACION

El alemán federal Michael Gross estableció una nueva mejor marca mundial de doscientos metros mariposa masculinos al nadar la distancia en un minuto cincuenta y seis segundos y diez décimas, en los Campeonatos de Alemania Federal por equipos, que se disputan en la localidad de Schwaebisch-Gmuend.

**LA QUINIELA GANADORA**

Zaragoza - Salamanca .....	1
R. Sociedad - At. Madrid .....	1
Valencia - Sevilla .....	1
Málaga - Osasuna .....	2
Betis - Mallorca .....	1
R. Madrid - Ath. Bilbao .....	x
Valladolid - Murcia .....	1
Español - Gijón .....	1
R. Vallecana - Oviedo .....	1
Cartagena - Castilla .....	x
Coruña - Huelva .....	x
Santander - Celta .....	1
At. Madrileño - Castellón .....	x
Granada - Elche .....	1

**Cooperativa de Viviendas****«COVILUZ» 2.ª FASE DE POLIGONO RESIDENCIAL NUEVA SEGOVIA**

SE ADMITEN SOCIOS - PRECIO FIJO - 3 Y 4 DORMITORIOS - CALEFACCION INDIVIDUAL - PLAZA DE GARAJE - TRASTERO - AVAL CANTIDADES ENTREGADAS - PRECIOS INTERESANTISIMOS - PAGOS HASTA 36 MESES - PROTECCION OFICIAL

**INFORMES: EN OBRA**

**RESULTADOS**

**PRIMERA DIVISION**

Cádiz, 1, Barcelona, 1.  
Zaragoza, 3, Salamanca, 0.  
R. Sociedad, 3, At. Madrid, 1.  
Valencia, 2, Sevilla, 0.  
Málaga, 1, Osasuna, 2.  
Betis, 2, Mallorca, 0.  
R. Madrid, 0, Ath. Bilbao, 0.  
Valladolid, 2, Murcia, 1.  
Español, 2, Gijón, 0.

**SEGUNDA DIVISION**

Barcelona At., 0, Algeciras, 1.  
R. Vallecana, 1, Oviedo, 0.  
At. Madrileño, 1, Castellón, 1.  
Deportivo, 0, Huelva, 0.  
Racing, 2, Celta, 1.  
Bilbao Ath., 1, Las Palmas, 1.  
Cartagena, 3, Castilla, 3.  
Hércules, 0, Palencia, 1.  
Granada, 2, Elche, 1.  
Tenerife, 0, Linares, 0.

**SEGUNDA DIVISION «B»**

**Grupo primero**

Sporting At., 1, Avilés, 1.  
Sestao, 1, Lérida, 0.  
Baracaldo, 2, Huesca, 1.  
Arosa, 3, Endesa, 0.  
Osasuna Pr., 1, Compostela, 2.  
Sabadell, 4, Ferrol, 0.  
Andorra, 4, Figueras, 1.  
Binéfar, 1, San Sebastián, 0.  
Logroñés, 0, Alavés, 1.  
Tarragona, 1, Erandio, 1.

**Grupo segundo**

Jaén, 1, Lorca, 0.  
Albacete, 1, Calvo Sotelo, 0.  
Linense, 4, Alcalá, 1.  
Poblense, 1, Hospitalet, 1.  
Badajoz, 0, Alcoyano, 1.  
Talavera, 1, Antequerano, 0.  
Córdoba, 1, Ceuta, 2.  
Zamora, 0, Jerez, 2.  
Parla, 1, Portuense, 0.  
Ibiza, 3, Aragón, 1.

**TERCERA DIVISION**

**Grupo 7.º**

Móstoles, 3, Arganda, 0.  
Guadalajara, 2, Tarancón, 1.  
Pegaso, 0, Leganés, 0.  
Real Avila, 1, At. Madrileño, 1.  
Manchego, 0, Aranjuez, 0.  
Ciempozuelos, 3, Valdepeñas, 0.  
R. Madrid, 3, G. Segoviana, 1.  
Conquense, 2, San Fernando, 0.  
Daimiel, 2, Torrejón, 1.  
Carabanchel, 0, Alcorcón, 0.

**PRIMERA REGIONAL PREFERENTE**

**Grupo 1.º**

Fuenlabrada, 3, Manzanares, 0.  
At. Pinto, 2, San Fermín, 1.  
Torrijos, 0, Toledo, 1.  
Acueducto, 4, Villaverde, 2.  
Trival, 0, Miguelturreño, 9.  
Boetticher, 0, Almagro, 1.  
R. Villaverde, 0, Fuensalida, 2.  
Mora, 1, At. Valdemoro, 2.  
San Cristóbal, 2, Legamar, 2.

**PRIMERA REGIONAL ORDINARIA**

**Grupo 1.º**

Periso, 2, Fundación, 2.  
Unión de Aravaca, 2, Pozuelo, 5.  
San Pedro Pr., 1, Cañaveral, 2.  
Rayo Majadahonda, 1, Leonesa Ventas, 0.  
Roma, 6, Las Rozas, 1.  
At. Alcobendas, 2, La Granja, 2.  
Calasancio, 2, Real Avila, 2.  
San Agustín, 3, R. Pilar, 1.  
El Escorial, 1, C. Villalba, 1.

**SEGUNDA REGIONAL**

**Grupo 5.º**

At. Villalba, 1, Carbonero, 1.  
Sepúlveda, 0, Las Navas, 3.  
At. Leones Castilla, 4, San Lorenzo, 0.  
Galapagar - San Rafael (suspendido).  
Arévalo, 2, Diamante, 3.  
Olombrada, 1, Torreldones, 0.  
Sp. Riazano, 3, Los Molinos, 2 (jugado en Cantalejo).  
Cerceda, 2, Cantalejo, 0.  
El Espinar, 1, Arévalo e Hijos, 1.

**TERCERA REGIONAL PREFERENTE**

**Grupo 7.º**

Monteresa - W. DYC, 2, Prádena, 3.  
La Pedriza, 3, Sanchonuño Atlético, 5.  
Cantimpalos, 8, Villacastín, 1.  
Valsain, 8, Collado Mediano, 3.  
La Carretilla, 2, La Cañada, 2.  
Atlético Cercedilla, 0, Colmenarejo, 1.  
Turégano, 1, G. Ayllonesa, 2.  
Mozoncillo - Molareño (no presentado Molareño).  
Descansa Moralzarzal.

**TERCERA REGIONAL ORDINARIA**

**Grupo 8.º**

Escalona, 1, Barnardos, 2.  
Valseca, 4, Sacramenia, 1.  
Coca, 1, Santiuste San Juan Bautista, 2.  
Cabezuela, 4, Zarzuela Pinar, 1.  
Boceguillas, 1, Bernúy, 1.  
Descansa, Lastras Cuéllar.

**BALONCESTO**

**SEGUNDA DIVISION**

**Grupo «A»**

C. B. Frinca, 67, C. B. Oviedo, 84.  
Universitario, 75, Elósuá León, 49.  
Jher Maristas, 62, C. Bosco, 61.  
C. B. Villagarcía, 71, C. B. Peleteiro, 84.  
Dorana, 47, C. B. Tizona, 106.  
Grupo Covadonga, 110, Imperio-Caja Segovia, 102.  
Descansa, C. B. Ike.

**SEGUNDA FEMENINA**

D. Aranda, 31, Jesuitinas-Caja Segovia, 102.  
Universitario, 71, C.D.U., 48.  
Gromber, 82, Amigos Baloncesto, 38.  
Amor de Dios, 80, Manasult, 56.  
Enseñanza, 45, Ciencias, 33.

**BALONMANO**

**SEGUNDA DIVISION**

**Grupo IX**

Gromber Aranda, 32, Bejarano, 15.  
Autocid Burgos, 23, Caja Segovia, 22.  
Interlent, 25, B. Villadiego, 28.  
Nava Asunción, 32, Sarabris, 22.  
Descansan, Villalar y Venta de Baños.

**FUTBOL SALA**

**DIVISION DE HONOR**

Aylú, 4, Tennisport, 3.  
Europa 77, 2, El País, 2.  
Vogue, 5, Op. Alcorcón, 1.  
C.T.I., 0, Toledoport, 9.  
Discolandia, 1, Pinar Seat, 2.  
Radio 80, 3, La Escuela, 1.  
Arquitectura, 7, Caja Postal, 2.

**CLASIFICACIONES**

**PRIMERA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
REAL MADRID	13	8	1	4	29	18	17+ 3
Barcelona	13	6	4	3	22	11	16+ 4
Zaragoza	13	7	2	4	24	17	16+ 2
Málaga	13	6	3	4	23	15	15+ 1
Betis	13	6	3	4	19	13	15+ 1
Valencia	13	7	1	5	22	18	15+ 1
Ath. Bilbao	12	5	5	2	19	17	15+ 5
Murcia	13	4	6	3	19	16	14+ 2
Español	13	5	4	4	18	20	14
At. Madrid	13	6	2	5	23	26	14+ 2
Sevilla	13	4	5	4	21	15	13+ 1
Valladolid	13	5	3	5	23	26	13- 1
Sporting	13	4	4	5	15	23	12
Real Sociedad	13	4	3	6	17	18	11- 3
Osasuna	13	5	1	7	13	14	11- 1
Salamanca	13	2	5	6	13	27	9- 3
Cádiz	12	2	4	6	15	19	8- 6
Mallorca	13	0	4	9	8	30	4- 8

**SEGUNDA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
CASTILLA	13	7	4	2	30	14	18+ 6
Bilbao Ath.	13	7	4	2	23	15	18+ 4
Elche	13	6	3	4	23	13	15+ 3
Granada	13	6	3	4	15	10	15+ 1
Oviedo	13	6	3	4	16	12	15+ 3
Turégano	13	6	3	4	17	15	15+ 3
Racing	13	4	6	3	20	18	14
At. Madrileño	13	5	4	4	25	23	14
Las Palmas	13	5	4	4	20	20	14+ 2
Tenerife	13	4	5	4	16	15	13- 1
Linares	13	4	4	5	14	19	12
Castellón	13	5	2	6	16	23	12
Hércules	13	4	4	5	11	17	12- 2
Cartagena	13	3	5	5	18	22	11- 3
D. Coruña	13	4	3	6	10	13	11- 3
R. Vallecana	13	3	5	5	11	15	11- 3
Algeciras	13	4	3	6	6	11	11- 1
Barcelona At.	13	4	2	7	15	18	10- 4
Huelva	13	1	8	4	10	17	10- 2
Palencia	13	3	3	7	15	21	9- 3

**SEGUNDA DIVISION «B»**

**Grupo 1.º**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
SESTAO	13	8	2	3	20	8	18+ 4
Logroñés	13	7	4	2	24	12	18+ 4
Sabadell	13	7	4	2	29	10	18+ 4
Binéfar	13	8	1	4	16	11	17+ 3
Sporting At.	13	6	3	4	18	13	15+ 1
Tarragona	13	6	3	4	18	14	15+ 1
Figueras	13	6	2	5	22	21	14+ 2
Arosa	13	5	4	4	19	19	14
Compostela	13	5	4	4	13	16	14+ 2
Alavés	13	6	1	6	19	16	13+ 1
San Sebastián	13	5	3	5	12	12	13+ 1
Andorra	13	3	6	4	19	17	12- 2
Endesa	13	4	4	5	18	18	12
At. Osasuna	13	5	2	6	14	18	12- 2
Lérida	13	5	1	7	19	20	11- 1
Erandio	13	4	3	6	17	20	11- 1
Avilés	13	3	4	6	15	25	10- 2
Huesca	13	4	1	8	14	20	9- 3
Baracaldo	13	3	3	7	12	27	9- 5
Ferrol	13	1	3	9	8	29	5- 7

**Grupo 2.º**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ALCOYANO	13	8	3	2	22	10	19+ 7
Albacete	13	8	2	3	19	9	18+ 4
Lorca	13	7	3	3	18	13	17+ 5
Antequerano	13	8	1	4	15	11	17+ 5
Jaén	13	7	2	4	26	16	16+ 2
Aragón	13	7	2	4	20	16	16+ 4
Portuense	13	6	3	4	14	16	15+ 3
Calvo Sotelo	13	7	0	6	21	12	14+ 2
Badajoz	13	6	2	5	12	10	14
Jerez	13	5	3	5	16	17	13+ 1
Poblense	13	5	2	6	13	12	12- 2
Parla	13	4	4	5	15	18	12- 2
Talavera	13	3	5	5	12	18	11- 3
Ceuta	13	4	3	6	11	17	11- 1
Hospitalet	13	3	5	5	9	14	11- 1
Linense	13	5	1	7	17	27	11- 3
Alcalá	13	4	2	7	13	15	10- 2
Zamora	13	4	1	8	10	15	9- 5
Córdoba	13	2	3	8	10	17	7- 7
Ibiza	13	2	3	8	9	19	7- 7

**TERCERA DIVISION**

**Grupo VII**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
CONQUENSE	13	8	3	2	24	12	19+ 5
Real Madrid	13	6	5	2	22	13	17+ 3
Pegaso	13	8	1	4	25	16	17+ 3
Aranjuez	13	7	3	3	18	17	17+ 5
Manchego	13	5	4	4	20	18	14
Daimiel	13	5	4	4	15	18	14
Guadalajara	13	4	6	3	25	42	14
Leganés	13	5	3	5	22	15	13+ 1
Real Avila	13	4	5	4	19	17	13- 1
Ciempozuelos	13	6	1	6	22	24	13- 1
Segoviana	13	4	5	4	18	21	13+ 1
Valdepeñas	13	4	4	5	21	16	12
Alcorcón	13	4	4	5	22	21	12
Móstoles	13	3	6	4	15	16	12- 2
Carabanchel	13	4	4	5	9	16	12- 2
Arganda	13	2	6	5	16	24	10- 2
Torrejón	13	2	6	5	14	22	10- 2
At. Madrileño	13	3	3	7	13	16	9- 3
Tarancón	13	2	5	6	16	21	9- 3
San Fernando	13	1	6	6	12	24	8- 4

**1.ª REGIONAL PREFERENTE**

**Grupo 1.º**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
FUENSALIDA	11	8	0	3	20	12	16
Legamar	11	4	7	0	18	8	15
Villaverde	11	5	4	2	20	10	14
Almagro	11	5	4	2	14	8	14
Boetticher	11	6	2	3	25	16	14
Toledo	10	5	3	2	18	8	13
Fuenlabrada	11	4	5	2	19	12	13
Miguelturreño	11	4	3	4	22	10	11
At. Pinto	11	4	3	4	16	12	11
Rac. Villaverde	11	4	3	4	16	12	11
Torrijos	11	3	4	4	19	20	10
Acueducto	10	4	2	4	15	17	10
At. Valdemoro	11	3	4	4	14	17	10
Manzanares	11	4	2	5	18	22	10
San Cristóbal	11	2	6	3	15	19	10
Mora	11	3	2	6	13	24	8
San Fermín	11	2	2	7	14	28	6
Trival	11	0	0	11	5	46	0

**Primera Regional Ordinaria**

**Grupo 1.º**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
POZUELO	11	9	2	0	33	5	20
Majadahonda	11	8	2	1	23	10	18
Cañaveral	11	8	0	3	24	13	16
Collado Villalba	11	6	3				

# SUCESOS

## 183 muertos y 11 supervivientes en el siniestro del avión de «Avianca»

183 muertos y 11 supervivientes es el balance provisional del accidente de aviación ocurrido en la madrugada del domingo en las cercanías del aeropuerto madrileño de Barajas.

Sólo ocho de las víctimas habían sido identificadas a última hora de la tarde de ayer y todavía permanecían otros ocho cadáveres entre los restos del fuselaje cuando se interrumpieron los trabajos de rescate, a las siete de la tarde.

El avión siniestrado es un Boeing 747 de la compañía colombiana Avianca.

El aparato cumplía el vuelo 011 París-Madrid-Caracas-Bogotá, con conexiones en Lima (Perú) y Santiago de Chile.

El avión hizo el vuelo a Madrid con 194 personas a bordo, de distinta nacionalidad, de ellas 20 tripulantes.

El avión se estrelló a la 1,04 horas, cuando volaba a unos

6 00 metros de altura sobre la localidad madrileña de Mejorada del Campo.

Una pasajera venezolana, Carmen Navas, de 31 años, que salió por su propio pie del desastroso escenario de la catástrofe, sólo acertaba a exclamar entre los escombros tres cifras: «747, 747, 747».

### LAS CAUSAS

El accidente se produjo, según todos los indicios, como consecuencia de una rápida pérdida de altura del aparato, originada, al parecer, por la coincidencia de varias anomalías, entre las que destaca el posible fallo de un motor. Una pasajera que salvó su vida, junto a su marido y dos hijos, Elizabeth Neger, aseguró ayer que vio un motor del avión en llamas poco antes que se estrellara.

### ESPAÑOLES ENTRE LAS VICTIMAS

El vuelo protagonista de esta tragedia procedía de París, debía hacer una escala en Madrid y habría de proseguir hacia Bogotá, después de haber recogido en la capital de España a un grupo de pasajeros, entre los que se hallaban escritores y académicos que iban a participar en Colombia en un homenaje a la generación literaria española del 27. Al menos tres españoles figuran entre los fallecidos identificados, aunque la cifra podría elevarse, dado que en Barajas debían descender unas 15 personas de apellido castellano; las dificultades de identificación impiden asegurar estos extremos. Avianca ha dado una lista de nombres de los pasajeros cuyo embarque había sido registrado en París. Aunque es prácticamente imposible determinar las nacionalidades de los fallecidos, los primeros datos indicaban ayer que franceses y colombianos son los más numerosos pasajeros del avión siniestrado, donde también viajaban un grupo de italianos y de suecos; en este último caso, noticias de Estocolmo aseguran que viajaban 20 suecos, entre ellos cinco parejas que acudían a Colombia a recoger niños que habían adoptado.

### 10 DIAS PARA LA IDENTIFICACION DE CADAVERES

Los trabajos de identificación de los cadáveres se prolongarán al menos durante 10 días. En el colaboran familiares de los muertos, que ayer llegaron desde distintos puntos. Ayer, a las 18,45 horas fueron suspendidos los trabajos de rescate en Mejorada del Campo porque la visibi-

lidad hacia imposible su continuación. Hasta ese momento habían sido rescatados 175 cadáveres.

Para efectuar el rescate de los cadáveres, en medio de un frío cortante y de un ambiente en el que se mezclaba el clima despacible de la zona con el horror de las imágenes producidas por la indescriptible catástrofe, fueron utilizadas grúas de 50 toneladas para intentar el desplazamiento del fuselaje del avión siniestrado, que pesaba 17 toneladas. El fuselaje se resquebrajó cuando se trató de levantarlo. Cuando fue alzado aparecieron bajo el fuselaje tres cadáveres. Las maniobras de rescate fueron dificultadas por la enorme afluencia de público curioso ajeno a los trabajos de recuperación e identificación.

La Administración ha designado a sus representantes en la comisión investigadora, que preside el ministro de Transportes y Comunicaciones, Enrique Barón. Dichos representantes son el director general de Aviación Civil, Pedro Tena; el secretario general de la Comisión de Investigación de Accidentes Aéreos, José Bellido, y el controlador aéreo del centro de Paracuellos de Jarama, Agustín Plaza. Con el fin de asistir al equipo investigador español, la compañía Avianca ha enviado a Madrid dos norteamericanos adscritos a la entidad que entienden de los temas relacionados con la seguridad de los vuelos, y un equipo investigador de la propia compañía colombiana.

### 35 AÑOS DE EXPERIENCIA

Según señala la misma nota difundida por la compañía Avianca, el piloto del avión si-

niestrado, Tulio Hernández, tenía 35 años de experiencia.

El Juzgado de Instrucción número 2 de Alcalá de Henares se ha encargado de las diligencias relacionadas con este siniestro. Las cintas con las conversaciones mantenidas entre el avión colombiano y la torre de control del aeropuerto de Barajas han sido recogidas y precintadas por la autoridad judicial. Igualmente han quedado a disposición judicial las cintas que recogen los contactos mantenidos con el centro de control de Paracuellos del Jarama, en la provincia de Madrid.

### TELEGRAMAS DE PESAME

El presidente del Gobierno siguió puntualmente todos los acontecimientos y los Reyes y Felipe González enviaron telegramas de pésame a todos los países de origen de las víctimas.

### LOS SUPERVIVIENTES PASARON LA NOCHE SIN NOVEDAD

Los once supervivientes del accidente del avión colombiano ocurrido ayer en Madrid han pasado la noche sin novedad, según ha podido saber Efe.

El niño Ludovic, de 23 meses, ingresado en la residencia de la Paz, continúa en estado estacionario dentro de la gravedad.

En la clínica Asepeyo, donde se encuentran los padres y la hermana de Ludovic, así como Hugo Bernal y Beatriz Bonniol, han informado que los pacientes han pasado la noche sin novedad pero que darán información detallada de su estado a media mañana.

Finalmente, en el Hospital del Aire donde se encuentra Marta Palma Vergara y su hijo Diego Pocca, Carmen Nava, Cecilia Bonniol y Peter Stryman, han señalado que los médicos están en estos momentos con los enfermos y que emitirán un parte en las próximas horas.

### MUERTO AL ESTRELLARSE CONTRA UN KISCO, QUE ARRANCO DE CUAJO

Valencia.—El conductor de un turismo resultó muerto esta madrugada al estrellarse el vehículo contra un kiosco, que fue arrancado por su base.

A las cinco menos cuarto de la mañana, en la plaza de San Agustín, de Valencia, el «Talbot 150», matrícula V-1688-AS, que conducía Gregorio Galera Palomares, de 34 años, chocó de forma violenta contra la isleta central de aquella plaza, y se empotró en el kiosco de prensa allí existente, que quedó destruido y arrancado, al igual que un árbol próximo.

El conductor murió en el acto, y sufren heridas muy graves sus dos acompañantes, María del Carmen Giner Oltra, de 26 años y Divino Pastor Castillo Rodríguez, de 24, que fueron trasladados al hospital.—Efe

**Piensos Compuestos**  
Equipos de Ordeño  
Instalación de Queserías

**VISAN**

Especializados en productos de alta calidad  
Empresa fundada el año 1928.

**BUSCAMOS DELEGADO COMERCIAL**

Concedor de la Ganadería  
Experto en Ventas  
Dedicación exclusiva, con Contrato  
Carnet de Conducir, con vehículo

Interesados escriban su historial a:  
**VISAN - Doctor Esquerdo, 168 MADRID-7 (Ref. 1318).**

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0					
Números	Pesetas																						
20701	25.000	20702	25.000	20703	25.000	20704	25.000	20705	25.000	20706	27.500	20707	27.500	20708	25.000	20709	25.000	20710	25.000	20711	25.000		
20712	25.000	20713	25.000	20714	25.000	20715	25.000	20716	27.500	20717	27.500	20718	27.500	20719	25.000	20720	25.000	20721	25.000	20722	25.000	20723	25.000
20724	25.000	20725	25.000	20726	25.000	20727	25.000	20728	25.000	20729	27.500	20730	27.500	20731	25.000	20732	25.000	20733	25.000	20734	25.000	20735	25.000
20736	25.000	20737	25.000	20738	25.000	20739	25.000	20740	25.000	20741	27.500	20742	27.500	20743	25.000	20744	25.000	20745	25.000	20746	25.000	20747	25.000
20748	25.000	20749	25.000	20750	25.000	20751	25.000	20752	25.000	20753	27.500	20754	27.500	20755	25.000	20756	25.000	20757	25.000	20758	25.000	20759	25.000
20760	25.000	20761	25.000	20762	25.000	20763	25.000	20764	25.000	20765	27.500	20766	27.500	20767	25.000	20768	25.000	20769	25.000	20770	25.000	20771	25.000
20772	25.000	20773	25.000	20774	25.000	20775	25.000	20776	25.000	20777	27.500	20778	27.500	20779	25.000	20780	25.000	20781	25.000	20782	25.000	20783	25.000
20784	25.000	20785	25.000	20786	25.000	20787	25.000	20788	25.000	20789	27.500	20790	27.500	20791	25.000	20792	25.000	20793	25.000	20794	25.000	20795	25.000
20796	25.000	20797	25.000	20798	25.000	20799	25.000	20800	25.000	20801	25.000	20802	25.000	20803	25.000	20804	25.000	20805	25.000	20806	25.000	20807	25.000
20808	25.000	20809	25.000	20810	25.000	20811	25.000	20812	25.000	20813	25.000	20814	25.000	20815	25.000	20816	25.000	20817	25.000	20818	25.000	20819	25.000
20820	25.000	20821	25.000	20822	25.000	20823	25.000	20824	25.000	20825	25.000	20826	25.000	20827	25.000	20828	25.000	20829	25.000	20830	25.000	20831	25.000
20832	25.000	20833	25.000	20834	25.000	20835	25.000	20836	25.000	20837	25.000	20838	25.000	20839	25.000	20840	25.000	20841	25.000	20842	25.000	20843	25.000
20844	25.000	20845	25.000	20846	25.000	20847	25.000	20848	25.000	20849	25.000	20850	25.000	20851	25.000	20852	25.000	20853	25.000	20854	25.000	20855	25.000
20856	25.000	20857	25.000	20858	25.000	20859	25.000	20860	25.000	20861	25.000	20862	25.000	20863	25.000	20864	25.000	20865	25.000	20866	25.000	20867	25.000
20868	25.000	20869	25.000	20870	25.000	20871	25.000	20872	25.000	20873	25.000	20874	25.000	20875	25.000	20876	25.000	20877	25.000	20878	25.000	20879	25.000
20880	25.000	20881	25.000	20882	25.000	20883	25.000	20884	25.000	20885	25.000	20886	25.000	20887	25.000	20888	25.000	20889	25.000	20890	25.000	20891	25.000
20892	25.000	20893	25.000	20894	25.000	20895	25.000	20896	25.000	20897	25.000	20898	25.000	20899	25.000	20900	25.000	20901	25.000	20902	25.000	20903	25.000
20904	25.000	20905	25.000	20906	25.000	20907	25.000	20908	25.000	20909	25.000	20910	25.000	20911	25.000	20912	25.000	20913	25.000	20914	25.000	20915	25.000
20916	25.000	20917	25.000	20918	25.000	20919	25.000	20920	25.000	20921	25.000	20922	25.000	20923	25.000	20924	25.000	20925	25.000	20926	25.000	20927	25.000
20928	25.000	20929	25.000	20930	25.000	20931	25.000	20932	25.000	20933	25.000	20934	25.000	20935	25.000	20936	25.000	20937	25.000	20938	25.000	20939	25.000
20940	25.000	20941	25.000	20942	25.000	20943	25.000	20944	25.000	20945	25.000	20946	25.000	20947	25.000	20948	25.000	20949	25.000	20950	25.000	20951	25.000
20952	25.000	20953	25.000	20954	25.000	20955	25.000	20956	25.000	20957	25.000	20958	25.000	20959	25.000	20960	25.000	20961	25.000	20962	25.000	20963	25.000
20964	25.000	20965	25.000	20966	25.000	20967	25.000	20968	25.000	20969	25.000	20970	25.000	20971	25.000	20972	25.000	20973	25.000	20974	25.000	20975	25.000
20976	25.000	20977	25.000	20978	25.000	20979	25.000	20980	25.000	20981	25.000	20982	25.000	20983	25.000	20984	25.000	20985	25.000	20986	25.000	20987	25.000
20988	25.000	20989	25.000	20990	25.000	20991	25.000	20992	25.000	20993	25.000	20994	25.000	20995	25.000	20996	25.000	20997	25.000	20998	25.000	20999	25.000
21000	25.000	21001	25.000	21002	25.000	21003	25.000	21004	25.000	21005	25.000	21006	25.000	21007	25.000	21008	25.000	21009	25.000	21010	25.000	21011	25.000
21012	25.000	21013	25.000	21014	25.000	21015	25.000	21016	25.000	21017	25.000	21018	25.000	21019	25.000	21020	25.000	21021	25.000	21022	25.000	21023	25.000
21024	25.000	21025	25.000	21026	25.000	21027	25.000	21028	25.000	21029	25.000	21030	25.000	21031	25.000	21032	25.000	21033	25.000	21034	25.000	21035	25.000
21036	25.000	21037	25.000	21038	25.000	21039	25.000	21040	25.000	21041	25.000	21042	25.000	21043	25.000	21044	25.000	21045	25.000	21046	25.000	21047	25.000
21048	25.000	21049	25.000	21050	25.000	21051	25.000	21052	25.000	21053	25.000	21054	25.000	21055	25.000	21056	25.000	21057	25.000	21058	25.000	21059	25.000
21060	25.000	21061	25.000	21062	25.000	21063	25.000	21064	25.000	21065	25.000	21066	25.000	21067	25.000	21068	25.000	21069	25.000	21070	25.000	21071	25.000
21072	25.000	21073	25.000	21074	25.000	21075	25.000	21076	25.000	21077	25.000	21078	25.000	21079	25.000	21080	25.000	21081	25.000	21082	25.000	21083	25.000
21084	25.000	21085	25.000	21086	25.000	21087	25.000	21088	25.000	21089	25.000	21090	25.000	21091	25.000	21092	25.000	21093	25.000				

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado céntrico para señoritas. Teléfono 426914.

NOS quedan tres apartamentos libres en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

OFICINA Muerte y Vida, 10. Venta o alquiler. Dos despachos estrenar. Teléfono 430512.

ALQUILO garaje. Santo Tomás. Teléfono 560301 (extensión 69).

SE alquila piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

ALQUILO piso temporada. Teléfono 421896.

SE alquila o vende local diáfano. San Geroteo, 9, principal.

ALQUILO local propio oficina o consultorio. Fernández Ladreda. Teléfono 425917.

ALQUILO despachos Fernández Ladreda y Gobernador Fernández Jiménez. Razón: Casa Fermín, Cervantes, 25.

SE alquila discoteca en Aguilafuente. Información: Urbano Criado, Zarzuela del Pinar. Teléfono 560886.

SE alquila piso. Teléfono 422491.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

LICENCIADA clases particulares matemáticas, física, química. EGB, BUP. Teléfono 428672.

## GANADOS

VENDO carneros manchegos altamente seleccionados para producción carne y leche. PONS. Montejo Arévalo (Segovia). Teléfono (918) 301797.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

## TRABAJO

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 431490.

CHICA fija, buenas condiciones, zona muy céntrica. Tel. 433785.

ECONOMISTA con experiencia y ordenador, mecanización contabilidad. Interesados dirigirse: Apartado 185, Segovia.

## TRASPASOS

TIENDA autoservicio alimentación, por no poder atender, poca renta. Teléfono 421617 (de 21 a 23 horas). Abstenerse curiosos.

SE traspasa pub, por no poder atender. Excelentes condiciones. Teléfono 426591.

TRASPASO bar por no poderlo atender, buena ocasión. Teléfono 427563.

## VEHICULOS

CAMION Avia-5000, toda prueba, cinco años. Fiat. Teléfono 425746.

VENDO Renault-4 TL, pocos años, revisado. Fiat. Teléfono 425746.

R-12 buenas condiciones. Teléfono 434197.

VENDO bifaro 1.500, Perkins, nuevo. Santiago, cartero. La Granja.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VENTAS

SE vende piso económico. Teléfono 422168.

SE venden dos pisos unidos, primera planta, recién reparados. Conde Sepúlveda, 1. Teléfono 432184.

PISO 125 m2, Ezequiel González, 30. Teléfono 422308 (de 6 a 8).

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

GREGORIO CUESTA —Maderas Cuesta—, reanuda las actividades de aserrio, venta de maderas y leñas de todas clases. Veganzones (Segovia). Teléfono n.º 2.

VENDO local junto a oficina Mufacé. Carretera Madrona, 9. Teléfono 430147.

PISO duplex reformado, edificio antiguo céntrico, orientación y vistas excelentes. 3.500.000. Teléfono 91/4198635.

VENDO piso en Conde Sepúlveda, 1. Teléfono 420911.

SE vende o se alquila local en c/ Las Nieves, 19. 400 metros. Francisco Rueda. Hontoria.

VENDO piso Conde de Sepúlveda, 1. Teléfonos 420911 y 422330.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 434725.

APARTAMENTOS un dormitorio. 421594 - 425679.

VENDO mantillo y rodillo nuevo para césped. Santiago, cartero. La Granja.

SE vende local comercial dos plantas, Dr. Sancho, 3 (junto calle San Francisco). Tel. 428209.

SE vende o alquila piso pequeño nuevo; calefacción y agua caliente central; Ezequiel González, 32. Teléfonos 422330 - 430193.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, treinta clínica Dr. Gila.

## AYUNTAMIENTO DE TUREGANO

### Feria de Ganados y Maquinaria Agrícola

Del 30 del corriente al 10 de diciembre próximo se celebrará en esta Villa la acreditada y renombrada Feria de Ganados de todas clases denominada de «SAN ANDRES».

Con motivo de esta Feria, y durante los días 2, 3 y 4 de diciembre, se celebrará también la Exposición de Maquinaria Agrícola y Vehículos de motor, a la que asistirán acreditadas firmas comerciales.

El ganado vendrá provisto de las Guías de Sanidad y Origen.

Turegano, 17 de noviembre de 1983.—El alcalde. Firmado: **Pedro Manrique Hernando**.

## ¡LIQUIDAMOS TODO!!

- \* MUEBLES
- \* TRESILLOS
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS

**MUEBLES LAZARO**

SAN FRANCISCO, 34

(Frente clínica doctor Gila)



**M-20**

Microprocesador de 16 bits  
Memoria central hasta 224 Kbytes

**VERSION FLOPPY DISK**  
(2 unidades de 640 Kbytes c/u)

**VERSION HARD DISK**  
(1 disco fijo de 13 Mbytes)

### PROGRAMAS:

- \* Contabilidad General y Analítica
- \* Facturación
- \* Stocks - Almacén
- \* Nóminas - Seguridad Social - IRPF
- \* Renta y Patrimonio
- \* Administración fincas
- \* Cálculo estructuras - Mediciones
- \* Control costos de obras

- \* Gestión ayuntamientos  
(Contabilidad, Arbitrios, Padrones)
- \* " Clínicas - Hospitales
- \* " Farmacias - Dentistas
- \* " Transportes
- \* " Colegios
- \* " Hostelería
- \* Formulación piensos
- \* Cooperativas
- \* Etcétera

**FACILIDADES DE PAGO:  
HASTA 5 AÑOS**

Programación, Formación y Servicio Técnico desde nuestro Centro en Segovia, Plaza de los Espejos, 3 Teléfonos 43 32 12 y 43 31 01

**gonzález & maseda, s.l.**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Avianca desmiente que hubiera problemas técnicos en el avión siniestrado en Madrid

Bogotá.—La compañía aérea colombiana «Avianca» ha desmentido en un comunicado que el avión «Jumbo» HK-2910 que se estrelló ayer domingo en las inmediaciones del aeropuerto madrileño de Barajas tuviera algún problema técnico.

### ITINERARIO

El itinerario programado para el avión siniestrado era Bogotá, Caracas, Madrid, París, Bogotá.

### CAMBIO DE AVION

Según el comunicado, en Amsterdam se hallaba el segundo «Jumbo» de la compañía, que debía haber hecho el trayecto Frankfurt, Madrid, Caracas, Bogotá, pero la empresa que hacía el programa de mantenimiento retrasó la entrega del avión.

Debido a estas circunstancias —afirma el comunicado de

«Avianca»—, se dispuso que el HK-2910 hiciera el trayecto de regreso por Madrid y Caracas y que los pasajeros de Frankfurt fueran trasladados por otra compañía aérea a París, para tomar el «Jumbo» colombiano, «como efectivamente se hizo».

### DEMORA EN PARIS

El comunicado asegura que el avión siniestrado se demoró en París debido a que se esperaba a los pasajeros procedentes de Frankfurt, y no por problemas técnicos.—Efe.

### Salvo en Barcelona

## La huelga de celo de la Policía es general

Valencia.—La huelga de celo de la Policía está siendo secundada hoy al cien por cien en toda España, salvo en Barcelona capital, según fuentes del sindicato profesional.

En Valencia, esta huelga de celo es perceptible solamente a efectos internos, en la cuestión burocrática y administrativa que afecta a los funcionarios del Cuerpo Superior, y algo también en las inspecciones de guardia, donde la tramitación de denun-

cias es algo más lenta. En cuanto a los servicios para la seguridad, se desarrollan normalmente.

Las indicadas fuentes sindicales señalaron que se está a la espera de que sus representantes en Madrid acudan a la audiencia, donde se les ha cita-

do, para darles cuenta de la sentencia, que se espera sea favorable a su derecho de manifestación.

Cuando se conozca dicho texto legal, se espera recibir en las provincias normas uniformes para actuar al unísono en consecuencia.—Efe.



A primeras horas de la tarde ayer se celebró en Madrid la manifestación convocada por la Confederación de Excombatientes de España, como homenaje a Franco y José Antonio y en protesta por haberles prohibido el Gobierno los actos del 20-N en la plaza de Oriente. La manifestación transcurrió sin incidentes a lo largo del paseo de la Castellana y hasta la plaza de San Juan de la Cruz, y a la misma asistieron millares de personas con banderas nacionales, ciento sesenta mil, según la Policía Municipal, y medio millón según algunos organizadores.

## Huelga en la minería asturiana

Oviedo.—A primeras horas de esta mañana ha comenzado la huelga legal de 72 horas convocada por CC.OO. de la minería para reivindicar negociaciones en torno al proyecto del Estatuto del minero.

El paro afecta a un 30 por ciento de los trabajadores según los primeros datos recogidos por Efe.

### Unión Soviética

## EXHORTACION A UNA MAYOR DISCIPLINA LABORAL Y ESTATAL

Moscú.—El «decidido fortalecimiento de la disciplina laboral y estatal» sigue dando «importantes resultados», pero hay que seguir reforzándolo, afirma hoy el diario «Pravda».

Sin mencionar ni una sola vez en su editorial a Yuri Andropov, el órgano del Partido Comunista soviético hace el balance del pri-

mer año de «disciplina», intercalando nuevas advertencias a quienes conservan «defectos» de épocas anteriores a la «era andropoviana».

Según el periódico el ritmo de crecimiento de la producción en los primeros diez meses de 1983 se «incrementó sustancialmente».—Efe.

### Impuesto sobre la Renta

## Nueva regulación del régimen de estimación objetiva singular

Madrid.—Un real decreto, que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado», regula, con nuevos planteamientos, el régimen de estimación objetiva singular en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF).

La estimación objetiva singular constituye un régimen de determinación de la base imponible de las actividades empresariales y profesionales desarrolla-

das por personas físicas y es aplicable sólo a rendimientos de pequeña cuantía. Se basa en la declaración del sujeto titular de esas actividades.

Este régimen, que es voluntario, fue establecido en 1978, para la determinación de los rendimientos netos de actividades empresariales, profesionales y artísticas y, en el curso de los cinco años transcurridos ha sido objeto de distintas modificaciones.

La nueva regulación —según se desprende de su introducción— pretende corregir las deficiencias observadas en su aplicación, mediante una más detallada consideración de los gastos deducibles, la eliminación del trato discriminatorio entre las empresas según utilicen o no personal asalariado y la modificación legal del régimen del trabajo de los miembros de la unidad familiar, entre otros aspectos.

Según este real decreto, podrán optar por el régimen de estimación objetiva singular los contribuyentes que, en su actividad empresarial, no rebasen los 50 millones de pesetas anuales y no superen la cifra de 12 trabajadores asalariados.

En cuanto a actividades profesionales y artísticas, se mantiene el requisito de que el volumen de ingresos no rebase el 1.500.000 pesetas y no dispongan de personal asalariado al servicio de su actividad.—Efe.

## El Papa reanuda sus visitas a las parroquias de Roma

Roma.—El Papa Juan Pablo II reanudó ayer sus visitas pastorales a las parroquias de la diócesis de Roma, interrumpidas el pasado mes de mayo.

Durante cuatro horas, el Pontífice convivió con los diversos grupos de la comunidad de la parroquia de San Felipe de Neri, del oeste de la Ciudad Eterna, creada hace 51 años.

En la homilía de la misa que celebró en el templo parroquial, el Papa recordó que ayer fue «el primer domingo de Adviento y al mismo tiempo el inicio del nuevo año litúrgico».—Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

ANTES DEL DIA 14 DE DICIEMBRE habrá sentencia del Tribunal Constitucional sobre el recurso previo de inconstitucionalidad interpuesto por el Grupo Popular contra el decreto-ley de expropiación de Rumasa.

EL COMITE REGIONAL DEL PSOE, reunido ayer en Guadalajara, acordó rechazar la propuesta de moción del PSOE de Cuenca solicitando la congelación del proyecto de ley del Gobierno de Castilla-La Mancha de fijación de la capitalidad en Toledo.

EL SERVICIO PROVINCIAL DE ICONA y a propuesta del Consejo Provincial de Caza y Pesca, se ha impuesto la veda total durante la actual temporada de la caza de aves acuáticas en el entorno y embalse de Monteagudo de las Vicarías (Soria).

### EXTRANJERO

EL JEFE DEL GOBIERNO FEDERAL ALEMAN, Helmut Kohl, ha afirmado hoy, en Bonn, que 1984 debe ser el año de la entrada de España y Portugal en las Comunidades Europeas.

LOS GRUPOS DE TRABAJO sobre construcción naval de la OCDE (Organización de Desarrollo y Cooperación Económica) y de la Federación Internacional de Trabajadores del Metal (I.M.F.) han iniciado hoy reuniones paralelas en Tokio para estudiar la situación actual y perspectivas de este sector. Asiste una delegación española.

EL DOLAR ESTADOUNIDENSE inició hoy un movimiento de baja en las primeras operaciones interbancarias de París, cotizándose a 8,235 ff., contra 8,2525 ff., récord conseguido el pasado viernes.